



Registro de Votantes

Centros de Asistencia al Votante

31 de octubre-2 de noviembre
9:00 a.m. a 5:00 p.m.

Día de Elección, 3 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Ubicación Sugerida en la Contraportada

.....

Fecha Límite de
Inscripción
19 de octubre de 2020
.....

Rápido • Fácil • Cómodo

En esta elección cada votante
recibirá una boleta de
Votación Por Correo.
Información Adicional en el Interior

.....

Solicite Asistencia de Idiomas

Solicitud en la Contraportada
para recibir material electoral
traducido a idiomas seleccionados
disponibles.

IMPORTANT NOTICE
If you received this Spanish copy of
the County Voter Information Guide in
error, please notify our office so that
the second language is removed from
your registration by calling us at (951)
486-7200 or (800) 773-VOTE (8683) or
visit our website at www.voteinfo.net

Elección General Consolidada

martes, 3 de noviembre de 2020
Guía de Información del Condado Para el Votante

¡IMPORTANTE!
¡LA VOTACIÓN HA CAMBIADO! DETALLES EN EL INTERIOR



VOTAR ES DIFERENTE EN ESTA ELECCIÓN

VOTACIÓN POR CORREO



Vote en casa con su boleta de Votación Por Correo

No Se Requiere Franqueo Postal

Rápido, fácil, cómodo...

¡Desde la comodidad de su hogar!



LUGAR PARA ENTREGAR BOLETAS

Entregue su boleta en cualquiera de los lugares para entregar boletas del Condado de Riverside



No Se Requiere Franqueo Postal

Vea el interior...

¡para obtener una lista de los lugares para entregar boletas en todo el Condado de Riverside!



CENTRO DE ASISTENCIA AL VOTANTE

Vote en persona en cualquiera de los Centros de Asistencia al Votante del Condado de Riverside

31 de octubre-2 de noviembre, de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

y

el Día de Elección, el 3 de noviembre de 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Vea el interior...

¡para obtener una lista de los centros de asistencia al votante en todo el Condado de Riverside!

Para más información visite www.voteinfo.net
o llame al (951) 486-7200 o al (800) 773-VOTE (8683)

REBECCA SPENCER
Registro de Votantes



ART TINOCO
Asistente al Registro de Votantes

REGISTRO DE VOTANTES
CONDADO DE RIVERSIDE

Estimado Votante del Condado de Riverside,

¡Tenga en cuenta que – este año la votación es diferente! Esta Guía de Información Para el Votante contiene información para la Elección General Consolidada el 3 de noviembre de 2020. En un esfuerzo para reducir la propagación del COVID-19 y de conformidad con la Ley Estatal, el Registro de Votantes del Condado de Riverside implementará un nuevo modelo de elección para la próxima Elección el 3 de noviembre de 2020. Esto ofrecerá a nuestros votantes más formas y más días para votar con seguridad. Cada votante elegible e inscrito para la Elección el 3 de noviembre de 2020 recibirá una boleta por correo a partir del lunes 5 de octubre de 2020 de acuerdo con la Orden Ejecutiva del Gobernador.

Los votantes pueden verificar su inscripción como votantes en voterstatus.sos.ca.gov o inscribirse para votar en registertovote.ca.gov.

- Su boleta de Votación por Correo se puede devolver en cualquiera de nuestros 80 lugares seguros para Entregar Boletas que estarán disponibles a partir el 5 de octubre de 2020 o a través del Servicio Postal de los Estados Unidos (no se requiere franqueo postal).
- Ya estamos funcionando con cerca de 130 Centros de Asistencia al Votante en todo el Condado de Riverside. Puede votar en persona en cualquiera de las ubicaciones del 31 de octubre al 3 de noviembre de 2020.
- Puede hacer un seguimiento de su boleta registrándose en WheresMyBallot.sos.ca.gov.
- La lista de todos los lugares para Entregar las Boletas y los Centros de Asistencia al Votante se encuentra en www.voteinfo.net.

El Registro de Votantes del Condado de Riverside recomienda que los votantes sólo usen los Centros de Asistencia al Votante para votar en persona solo si es absolutamente necesaria, debido a que el uso generalizado de la opción de votar en persona representa riesgos para la salud y la seguridad pública ante la pandemia del COVID-19. El distanciamiento social será necesario cuando visite un Centro de Asistencia al Votante y se recomienda enfáticamente usar cubiertas faciales.

Por favor siéntanse en confianza de comunicarse con el Registro de Votantes del Condado de Riverside al (951) 486-7200 si tiene alguna pregunta o inquietud sobre la próxima Elección General el 3 de noviembre de 2020.

Atentamente,

REBECCA SPENCER
Registro de Votantes

Elecciones en California

La Ley de Elecciones Primarias Abiertas de Dos Candidatos Principales requiere que todos los candidatos para un cargo nominado por los votantes aparezcan en la misma boleta. Anteriormente conocidos como cargos partidistas, los cargos nominados por los votantes incluyen cargos legislativos estatales, cargos en el Congreso de los EE. UU. y cargos constitucionales estatales.

Tanto en las elecciones primarias abiertas como en las generales, puede votar por cualquier candidato, independientemente de la preferencia de partido indicada en su formulario de inscripción del votante. En las elecciones primarias, los dos candidatos que reciben la mayor cantidad de votos, independientemente de la preferencia de partido, avanzan a la elección general. Si un candidato recibe la mayoría de los votos (por lo menos el 50 por ciento + 1), se debe realizar una elección general de todas formas.

El sistema de primarias abiertas de California no corresponde a los candidatos que se postulan para presidente de los EE. UU., los comités centrales del condado o los cargos locales.

Los candidatos que se agregan por escrito para cargos nominados por los votantes también pueden postularse en las elecciones primarias. Sin embargo, un candidato por escrito solo puede avanzar a la elección general si el candidato es uno de los dos candidatos con la mayor cantidad de votos en las elecciones primarias. Además, no hay un proceso de nominación independiente para una elección general.

La ley de California exige que la siguiente información se imprima en esta guía.

Cargos partidistas o nominados por los partidos

Los partidos políticos pueden nominar formalmente a candidatos para los cargos partidistas o nominados por los partidos en las elecciones primarias. Un candidato nominado representará a ese partido como su candidato oficial para el cargo específico en la elección general y la boleta electoral reflejará una designación oficial. El candidato principal de cada partido que reciba la mayor cantidad de votos en las elecciones primarias avanza a la elección general. Los partidos también elijen a los funcionarios de los comités centrales del condado en las elecciones primarias.

Un votante solo puede votar en las elecciones primarias del partido político por el que reveló su preferencia al inscribirse para votar. Sin embargo, un partido político puede permitir que una persona que rechazó revelar su preferencia por un partido vote en las elecciones primarias de dicho partido.

Cargos nominados por los votantes

Los partidos políticos no tienen derecho a nominar formalmente a candidatos para los cargos nominados por los votantes en las elecciones primarias. Un candidato nominado para un cargo nominado por los votantes en las elecciones primarias es la persona nominada por la gente y no el nominado oficial de ningún partido en la elección general. Un candidato para la nominación de un cargo nominado por los votantes debe establecer su preferencia de partido, o su falta de preferencia de partido, en la boleta electoral, pero solo el candidato puede seleccionar la designación de preferencia de partido y esta se incluye solo para información de los votantes. Esto no significa que el partido designado haya nominado o respalde al candidato, o que exista una afiliación entre el partido y el candidato, ni se debe considerar que ningún candidato nominado por los votantes sea el candidato oficialmente nominado de cualquier partido político. En la guía de información para el votante del condado, los partidos pueden incluir a los candidatos para los cargos nominados por los votantes que han recibido el respaldo oficial del partido.

Cualquier votante puede votar por cualquier candidato para un cargo nominado por los votantes si cumple con los otros requisitos necesarios para votar por ese cargo. Los dos candidatos principales que reciban la mayor cantidad de votos en las elecciones primarias avanzan a la elección general para el cargo nominado por los votantes, incluso si ambos candidatos han especificado la misma designación de preferencia de partido. Ningún partido tiene derecho a hacer participar en la elección general a un candidato con designación de preferencia de dicho partido, a menos que tal candidato haya sido uno de los dos que obtuvieron la mayor cantidad de votos en las elecciones primarias.

Cargos no partidistas

Los partidos políticos no tienen derecho a nominar candidatos para cargos no partidistas en las elecciones primarias, y un candidato en las elecciones primarias no es el candidato oficial de ningún partido para el cargo específico en la elección general. Un candidato para la nominación de un cargo no partidista no puede designar su preferencia de partido, o su falta de preferencia de partido, en la boleta electoral. Los dos candidatos principales que reciban la mayor cantidad de votos en las elecciones primarias avanzan a la elección general para el cargo no partidista.

LUGARES DE LOS CENTROS DE ASISTENCIA AL VOTANTE

Fechas y Horarios:

31 de octubre de 2020 al 2 de noviembre de 2020, de 9:00am a 5:00pm

El Día de Elección, el 3 de noviembre de 2020, de 7:00am a 8:00pm

Anza Library	Community Room	57430 Mitchell Road	Anza, CA	92539
Banning Senior Center	Multi-Purpose Room	769 N San Geronio Avenue	Banning, CA	92220
Sun Lakes Country Club	North Clubhouse	545 Twin Hills Drive	Banning, CA	92220
Albert Chatigny Community Center	Gym	1310 Oak Valley Parkway	Beaumont, CA	92223
Beaumont Civic Center	Gymnasium	550 E 6th Street	Beaumont, CA	92223
Noble Creek Community Center	Copper Room	390 Oak Valley Parkway	Beaumont, CA	92223
Blythe Community Center	Banquet Room	445 N Broadway	Blythe, CA	92225
Norton Younglove Senior Center	Large Main Room	908 Park Avenue	Calimesa, CA	92320
Canyon Lake Country Club	Magnolia Room	32001 Railroad Canyon Road	Canyon Lake, CA	92587
Boys & Girls Club of Cathedral City	Gymnasium	32141 Whispering Palms Trail	Cathedral City, CA	92234
Cathedral City Hall	Study Session Room	68700 Avenida Lalo Guerrero	Cathedral City, CA	92234
Northgate Community Church	Classroom 1	30010 Date Palm Drive	Cathedral City, CA	92234
Cherry Valley Grange Hall	Oak Hall	10478 Beaumont Avenue	Cherry Valley, CA	92223
Coachella Branch Library	Large Meeting Rooms 1 & 2	1500 6th Street	Coachella, CA	92236
Coachella Community Center	Bagdouma Park / Main Room	51251 Douma Street	Coachella, CA	92236
Ben Franklin Elementary School	Multi-Purpose Room	2650 Oak Avenue	Corona, CA	92882
Circle City Center	Corona Room North	365 N Main Street	Corona, CA	92880
Corona High School	Foyer	1150 W 10th Street	Corona, CA	92882
Corona Public Library	Community Room	650 S Main Street	Corona, CA	92882
Corona Senior Center	Community Room	921 S Belle Avenue	Corona, CA	92882
Home Gardens County Library	Meeting Room	3785 S Neece Street	Corona, CA	92879
Luiseno Elementary School	Gymnasium	13500 Mountain Road	Corona, CA	92883
Peppermint Ridge	Angel Hall	825 Magnolia Avenue	Corona, CA	92879
Santiago High School	Theatre Foyer	1395 Foothill Parkway	Corona, CA	92881
Temescal Valley Elementary School	Multi-Purpose Room	22950 Claystone Avenue	Corona, CA	92883
The Shops at Dos Lagos	Suite 6-110	2795 Cabot Drive	Corona, CA	92883
Desert Hot Springs Senior Center	Back Room	11777 West Drive	Desert Hot Springs, CA	92240
Mission Springs Water District	Annex Building	66547 2nd Street	Desert Hot Springs, CA	92240
Eastvale Branch Library	Community Room	7447 Scholar Way	Eastvale, CA	92880
Eastvale City Hall	City Council Chamber	12363 Limonite Avenue, Suite 910	Eastvale, CA	91752
Eastvale Community Center	Pinnacle Room	13820 Schleisman Road	Eastvale, CA	92880
Harada Neighborhood Center	Activity Room B	13099 Sixty Fifth Street	Eastvale, CA	92880
Bautista Creek Elementary School	Library	441 N Lake Street	Hemet, CA	92544
Hemet DPSS	Community Room	541 N San Jacinto	Hemet, CA	92543
Tahquitz High School	Multi-Purpose Room	4425 Titan Trail	Hemet, CA	92545
Valle Vista Branch Library	Meeting Room	25757 Fairview Avenue	Hemet, CA	92544
Valley-Wide Rec. And Park Dist Simpson Center	Recreation Room	305 E Devonshire Avenue	Hemet, CA	92543
West Valley High School	Classrooms A162 & A163	3401 Mustang Way	Hemet, CA	92545
Romoland School District Office	Board Room	25900 Leon Road	Homeland, CA	92548
Idyllwild County Library	Meeting Room	54401 Village Center Drive	Idyllwild, CA	92549
Indian Wells City Hall	Council Chambers	44950 Eldorado Drive	Indian Wells, CA	92210
Indio Public Library	Meeting Room	200 Civic Center Mall	Indio, CA	92201
Indio Teen Center	Game Room	81678 Avenue 46	Indio, CA	92201
Old Indio Police Substation	Main Room	82867 Miles Avenue	Indio, CA	92201
Riverside County Office of Education	Conference Room 126 & 127	47110 Calhoun Street	Indio, CA	92201
Shadow Hills High School	Gym	39225 Jefferson Street	Indio, CA	92203
Avalon Park Community Center	Meeting Room	2500 Avalon Street	Jurupa Valley, CA	92509
Eddie Dee Smith Senior Center	Banquet Room	5888 Mission Boulevard	Jurupa Valley, CA	92509
Glen Avon County Library	Meeting Room	9244 Galena Street	Jurupa Valley, CA	92509
Riverside County Animal Services	Training Center	6851 Van Buren Boulevard	Jurupa Valley, CA	92509
Jurupa Community Center	Community Room	4810 Pedley Road	Jurupa Valley, CA	92509
La Quinta City Hall	Study Session Room	78495 Calle Tampico	La Quinta, CA	92253
La Quinta Museum	Community Room	77885 Avenida Montezuma	La Quinta, CA	92253
La Quinta Wellness Center	Multi-Purpose Room	78450 Avenida La Fonda	La Quinta, CA	92253

LUGARES DE LOS CENTROS DE ASISTENCIA AL VOTANTE

Fechas y Horarios:

31 de octubre de 2020 al 2 de noviembre de 2020, de 9:00am a 5:00pm

El Día de Elección, el 3 de noviembre de 2020, de 7:00am a 8:00pm

Canyon Lake Middle School	Multi-Purpose Room	33005 Canyon Hills Road	Lake Elsinore, CA	92532
Dream Extreme Neighborhood Center	Main Hall	117 S Langstaff Street	Lake Elsinore, CA	92530
Lake Elsinore Unified School District	Lakeside Library	32593 Riverside Drive	Lake Elsinore, CA	92530
Lakeland Village Community Center	Multi-Purpose Room	16275 Grand Avenue	Lake Elsinore, CA	92530
Outlets at Lake Elsinore	Building F, F154a	17600 Collier Avenue, Suite A100	Lake Elsinore, CA	92530
Mecca County Library	Meeting Room	91260 Sixty Sixth Avenue	Mecca, CA	92254
Boulder Ridge Elementary School	Multi-Purpose Room	27327 Junipero Road	Menifee, CA	92585
Kay Cenicerros Senior Center	North Annex	29995 Evans Road	Menifee, CA	92586
Marion V. Ashley Community Center	Multi-Purpose Rooms 1 & 2	25625 Briggs Road	Menifee, CA	92585
Palmilla HOA Community Center	Clubhouse	29892 Fernleaf Drive	Menifee, CA	92584
Sun City County Library	Community Room	26982 Cherry Hills Boulevard	Menifee, CA	92586
Wheatfield Park	Community Center	30627 Menifee Road	Menifee, CA	92584
Cottonwood Golf Center	Meeting Room	13671 Frederick Street	Moreno Valley, CA	92553
CrossWord Christian Fellowship Church	Court/Gym	21401 Box Springs Road	Moreno Valley, CA	92557
Honey Hollow Elementary School	Library	11765 Honey Hollow Drive	Moreno Valley, CA	92557
Moreno Valley College	SAS 121	16130 Lasselle Street	Moreno Valley, CA	92551
Moreno Valley DPSS	Community Room	12625 Heacock Street	Moreno Valley, CA	92553
Moreno Valley Senior Center	Room 1 & 2	25075 Fir Avenue	Moreno Valley, CA	92553
Moss Bros Volkswagen	Showroom	27750 Eucalyptus Avenue	Moreno Valley, CA	92555
Palm Middle School	Library	11900 Slawson Avenue	Moreno Valley, CA	92557
Towngate Community Center	Banquet Room	13100 Arbor Park Lane	Moreno Valley, CA	92553
Vista Heights Middle School	Library	23049 Old Lake Drive	Moreno Valley, CA	92557
Camp Ronald McDonald for Good Times	Fellowship Hall	56400 Apple Canyon Road	Mountain Center, CA	92561
Alta Murrieta Elementary School	Multi-Purpose Room	39475 Whitewood Road	Murrieta, CA	92563
Avaxat Elementary School	Multi-Purpose Room	24300 Las Brisas Road	Murrieta, CA	92562
Dorothy McElhinney Middle School	Multi-Purpose Room	35125 Briggs Road	Murrieta, CA	92563
Fire Station #4	Training Room	28155 Baxter Road	Murrieta, CA	92563
Murrieta Public Library	Community Room	24700 Adams Avenue	Murrieta, CA	92562
Murrieta Youth Center	Community Room	40644 California Oaks Road	Murrieta, CA	92562
Tovashal Elementary School	Multi-Purpose Room	23801 Saint Raphael Drive	Murrieta, CA	92562
Norco County Library	Meeting Room	3240 Hamner Avenue	Norco, CA	92860
Norco DPSS	Community Room	517 Parkridge Avenue	Norco, CA	92860
Nuview County Library	Meeting Room	29990 Lakeview Avenue	Nuevo, CA	92567
Palm Desert Community Center	Gymnasium	43900 San Pablo Avenue	Palm Desert, CA	92260
Palm Desert Greens	Recreation Center	73750 Country Club Drive	Palm Desert, CA	92260
Portola Community Center	Multi-Purpose Room	45480 Portola Avenue	Palm Desert, CA	92260
Demuth Community Center	Multi-Purpose Room	3601 E Mesquite Avenue	Palm Springs, CA	92264
James O. Jessie Desert Highland Unity Center	Gymnasium	480 W Tramview Road	Palm Springs, CA	92262
Palm Springs Public Library	Learning Center	300 S Sunrise Way	Palm Springs, CA	92262
Bob Glass Gym	Gymnasium	101 North D Street	Perris, CA	92570
Camper Resorts of America	Clubhouse	375 E Ramona Expressway	Perris, CA	92571
Mead Valley Community Center	Banquet Hall	21091 Rider Street	Perris, CA	92570
Perris DPSS	Community Room	201 Redlands Avenue	Perris, CA	92571
Rancho Mirage Public Library	Community Room	71100 Highway 111	Rancho Mirage, CA	92270
The River	B119	71800 Highway 111	Rancho Mirage, CA	92270

LUGARES DE LOS CENTROS DE ASISTENCIA AL VOTANTE

Fechas y Horarios:

31 de octubre de 2020 al 2 de noviembre de 2020, de 9:00am a 5:00pm

El Día de Elección, el 3 de noviembre de 2020, de 7:00am a 8:00pm

Arlanza Community Center	Conference Room	7950 Philbin Avenue	Riverside, CA	92503
Arlington Library	Community Room	9556 Magnolia Avenue	Riverside, CA	92503
Cesar Chavez Community Center	Auditorium	2060 University Avenue	Riverside, CA	92507
Dales Senior Center	Banquet Room	3936 Chestnut Street	Riverside, CA	92501
Highgrove County Library	Meeting Room	530 Center Street	Riverside, CA	92507
Janet Goeske Senior Center	Multi-Purpose Room	5257 Sierra Street	Riverside, CA	92504
Joyce Jackson Community Center	Multi-Purpose Room	5505 Dewey Avenue	Riverside, CA	92504
La Sierra Branch Library	Community Room	4600 La Sierra Avenue	Riverside, CA	92505
La Sierra Senior Center	Ballroom	5215 La Sierra Avenue	Riverside, CA	92505
Lake Mathews Elementary School	Multi-Purpose Room	12252 Blackburn Road	Riverside, CA	92503
Orange Terrace Community Center	Ballroom	20010 Orange Terrace Parkway	Riverside, CA	92508
Renck Community Center	Grand Ballroom	4015 Jackson Street	Riverside, CA	92503
Riverside County Registrar of Voters*	Lobby	2720 Gateway Drive	Riverside, CA	92507
Ruth Lewis Community Center	Multi-Purpose Room	701 Orange Street	Riverside, CA	92501
SSgt. Salvador J. Lara Casa Blanca Library	Community Room	2985 Madison Street	Riverside, CA	92504
Stratton Community Center	Multi-Purpose Room	2008 Martin Luther King Boulevard	Riverside, CA	92507
Woodcrest County Library	Meeting Room	16625 Krameria Avenue	Riverside, CA	92504
Ysmael Villegas Community Center	Banquet Room	3091 Esperanza Street	Riverside, CA	92504
Mountain View Alternative High School	Gym	1000 N Ramona Boulevard	San Jacinto, CA	92582
San Jacinto Library	Library	595 S San Jacinto Avenue	San Jacinto, CA	92583
Valley Wide Recreation & Park District	Multi-Purpose Room	901 W Esplanade Avenue	San Jacinto, CA	92582
Jefferson Recreation Center	Main Room	41375 McCabe Court	Temecula, CA	92590
Margarita Recreation Center	Main Room	29119 Margarita Road	Temecula, CA	92591
Mary Phillips Senior Center	Main Room	41845 Sixth Street	Temecula, CA	92590
Temecula Community Center	Multi-Purpose Room	28816 Pujol Street	Temecula, CA	92590
Temecula Community Recreation Center	Multi-Purpose Room	30875 Rancho Vista Road	Temecula, CA	92592
Temecula Public Library	Foyer	30600 Pauba Road	Temecula, CA	92592
Thousand Palms County Library	Meeting Room	31189 Robert Road	Thousand Palms, CA	92276
Wildomar City Hall	Council Chambers Suite 106	23873 Clinton Keith Road	Wildomar, CA	92595
Wildomar County Library	Meeting Room	34303 Mission Trail	Wildomar, CA	92595
Francis Domenigoni Community Center	Gymnasium	32665 Haddock Street	Winchester, CA	92596

*Además de los horarios mencionados anteriormente, la oficina del Registro de Votantes del Condado de Riverside abrirá del 5 de octubre de 2020 al 30 de octubre de 2020, de lunes a viernes, 8:00am a 5:00pm, y el sábado 24 de octubre de 2020, de 9:00am a 4:00pm.

LUGARES PARA ENTREGAR BOLETAS

Las fechas y horarios varían – consulte a continuación para obtener más información.

Anza First Southern Baptist Church*	39200 Foothill Road	Anza, CA	92539
City of Banning**	99 E Ramsey Street	Banning, CA	92220
City of Beaumont**	550 E 6th Street	Beaumont, CA	92223
Bermuda Dunes Community Service Center*	78400 Forty Second Avenue	Bermuda Dunes, CA	92203
City of Blythe**	235 N. Broadway	Blythe, CA	92225
Cabazon County Library*	50425 Carmen Avenue	Cabazon, CA	92230
City of Calimesa**	908 Park Avenue	Calimesa, CA	92320
City of Canyon Lake**	31516 Railroad Canyon Road	Canyon Lake, CA	92587
City of Cathedral City**	68700 Avenida Lalo Guerrero	Cathedral City, CA	92234
Date Palm Country Club*	36200 Date Palm Drive	Cathedral City, CA	92234
Coachella Branch Library*	1500 6th Street	Coachella, CA	92236
City of Corona**	400 S Vicentia Avenue, Suite 155	Corona, CA	92882
Home Gardens County Library*	3785 S Neece Street	Corona, CA	92879
The Shops At Dos Lagos*	2795 Cabot Drive, Suite 6-110	Corona, CA	92883
Trilogy at Glen Ivy*	24503 Trilogy Parkway	Corona, CA	92883
Lake Tamarisk County Library*	43880 Lake Tamarisk Drive	Desert Center, CA	92239
City of Desert Hot Springs**	11999 Palm Drive	Desert Hot Springs, CA	92240
City of Eastvale**	12363 Limonite Avenue, Suite 910	Eastvale, CA	91752
Eastvale Community Center*	13820 Schleisman Road	Eastvale, CA	92880
Harada Neighborhood Center*	13099 Sixty Fifth Street	Eastvale, CA	92880
City of Hemet**	445 E Florida Avenue	Hemet, CA	92543
Seven Hills Members Club*	3050 Jacaranda Way	Hemet, CA	92545
Valle Vista Branch Library*	25757 Fairview Avenue	Hemet, CA	92544
Idyllwild County Library*	54401 Village Center Drive	Idyllwild, CA	92549
City of Indian Wells**	44950 Eldorado Drive	Indian Wells, CA	92210
City of Indio**	100 Civic Center Mall	Indio, CA	92201
Indio Corporate Yard*	83101 Avenue 45	Indio, CA	92201
Indio Public Library*	200 Civic Center Mall	Indio, CA	92201
City of Jurupa Valley**	8930 Limonite Avenue	Jurupa Valley, CA	92509
Glen Avon County Library*	9244 Galena Street	Jurupa Valley, CA	92509
Louis Rubidoux County Library*	5840 Mission Boulevard	Jurupa Valley, CA	92509
La Quinta City Hall**	78495 Calle Tampico	La Quinta, CA	92253
La Quinta Wellness Center*	78450 Avenida La Fonda	La Quinta, CA	92253
City of Lake Elsinore**	130 S Main Street	Lake Elsinore, CA	92530
Lake Elsinore County Library*	600 W Graham Avenue	Lake Elsinore, CA	92530
Outlets at Lake Elsinore*	17600 Collier Avenue, Suite F154a	Lake Elsinore, CA	92530
Mecca County Library*	91260 Sixty Sixth Avenue	Mecca, CA	92254
City of Menifee**	29844 Haun Road	Menifee, CA	92586
Kay Cenicerros Senior Center*	29995 Evans Road	Menifee, CA	92586
Palmilla HOA Community Center*	29892 Fernleaf Drive	Menifee, CA	92584
Sun City County Library*	26982 Cherry Hills Boulevard	Menifee, CA	92586

*5 de octubre de 2020 al 2 de noviembre de 2020, lunes a viernes, 10:00am a 3:00pm;
y el Día de Elección, el 3 de noviembre de 2020, de 7:00am a 8:00pm.

**5 de octubre de 2020 al 2 de noviembre de 2020, durante los horarios laborales habituales en la ciudad, y el Día de Elección, el 3 de noviembre de 2020, de 7:00am a 8:00pm.

LUGARES PARA ENTREGAR BOLETAS

Las fechas y horarios varían – consulte a continuación para obtener más información.

City of Moreno Valley**	14177 Frederick Street	Moreno Valley, CA	92553
Garvey Allen Academy*	22515 Alessandro Boulevard	Moreno Valley, CA	92553
Moreno Valley College*	16130 Lasselle Street	Moreno Valley, CA	92551
Rising Stars Business Academy*	23750 Alessandro Boulevard	Moreno Valley, CA	92553
City of Murrieta**	1 Town Square	Murrieta, CA	92562
Friesian Focus Equestrian Center*	43975 Tenaja Road	Murrieta, CA	92562
Murrieta Senior Center*	5 Town Square	Murrieta, CA	92562
City of Norco**	2870 Clark Avenue	Norco, CA	92860
Norco County Library*	3240 Hamner Avenue	Norco, CA	92860
Villa Amalfi Hidden Valley*	10 Clubhouse Drive	Norco, CA	92860
Nuvew County Library*	29990 Lakeview Avenue	Nuevo, CA	92567
City of Palm Desert**	73510 Fred Waring Drive	Palm Desert, CA	92260
City of Palm Springs**	3200 E Tahquitz Canyon Way	Palm Springs, CA	92262
Demuth Community Center*	3601 E Mesquite Avenue	Palm Springs, CA	92264
Camper Resorts of America*	375 E Ramona Expressway	Perris, CA	92571
City of Perris**	101 North D Street	Perris, CA	92570
Mead Valley County Library*	21580 Oakwood Street	Perris, CA	92570
Moses-Schaffer Community Center*	21565 Steele Peak Drive	Perris, CA	92570
Perris County Library*	163 E San Jacinto Avenue	Perris, CA	92570
City of Rancho Mirage**	69825 Highway 111	Rancho Mirage, CA	92270
Arlanza Community Center*	7950 Philbin Avenue	Riverside, CA	92503
City of Riverside**	3900 Main Street, 7th Floor	Riverside, CA	92522
Dales Senior Center*	3936 Chestnut Street	Riverside, CA	92501
Highgrove County Library*	530 Center Street	Riverside, CA	92507
Janet Goeske Senior Center*	5257 Sierra Street	Riverside, CA	92504
Lake Mathews Community Room*	16453 El Sobrante Road	Riverside, CA	92503
Orange Terrace Community Center*	20010 Orange Terrace Parkway	Riverside, CA	92508
Renck Community Center*	4015 Jackson Street	Riverside, CA	92503
Riverside County Registrar of Voters***	2724 Gateway Drive	Riverside, CA	92507
Woodcrest County Library*	16625 Krameria Avenue	Riverside, CA	92504
Ysmael Villegas Community Center*	3091 Esperanza Street	Riverside, CA	92504
City of San Jacinto**	595 S San Jacinto Avenue	San Jacinto, CA	92583
City of Temecula**	41000 Main Street	Temecula, CA	92590
Temecula Community Center*	28816 Pujol Street	Temecula, CA	92590
Temecula Public Library*	30600 Pauba Road	Temecula, CA	92592
Thousand Palms County Library*	31189 Robert Road	Thousand Palms, CA	92276
City of Wildomar**	23873 Clinton Keith Road, Suite 106	Wildomar, CA	92595
Wildomar County Library*	34303 Mission Trail	Wildomar, CA	92595
Patterson House Museum*	28030 Patterson Avenue	Winchester, CA	92596

*5 de octubre de 2020 al 2 de noviembre de 2020, lunes a viernes, 10:00am a 3:00pm; y el Día de Elección, el 3 de noviembre de 2020, de 7:00am a 8:00pm.

**5 de octubre de 2020 al 2 de noviembre de 2020, durante los horarios laborales habituales en la ciudad, y el Día de Elección, el 3 de noviembre de 2020, de 7:00am a 8:00pm.

***La caja de entrega de boletas de la oficina del Registro de Votantes del Condado de Riverside esta disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, a partir del 5 de octubre de 2020.



VOTACIÓN ANTICIPADA

EN LA OFICINA DEL REGISTRO DE VOTANTES

2720 Gateway Drive, Riverside, CA 92507

5 de octubre al 30 de octubre
(a excepción de los días festivos)

lunes a viernes
8:00 a.m. a 5:00 p.m.

sábado, 24 de octubre
9:00 a.m. a 4:00 p.m.

La oficina del Registro de Votantes también estará abierta durante los 3 días anteriores del Día de Elección

31 de octubre al 2 de noviembre
sábado al lunes

9:00 a.m. a 5:00 p.m.

y

Día de Elección, 3 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Y EN LOS SIGUIENTES LUGARES

23 de octubre al 25 de octubre
viernes al domingo, 10:00 a.m. a 4:00 p.m.

GALLERIA AT TYLER

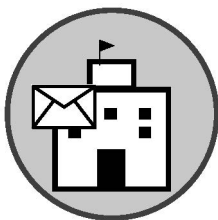
1192 Galleria at Tyler
Riverside, CA 92503

Westfield

72-840 Highway 111
Palm Desert, CA 92260

PROMENADE TEMECULA

40820 Winchester Road
Temecula, CA 92591



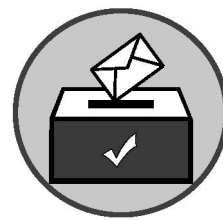
EN CENTROS DE ASISTENCIA AL VOTANTE

31 de octubre al 2 de noviembre
sábado al lunes

9:00 a.m. a 5:00 p.m.

y

Día de Elección, 3 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.



¡NO ESPERE EN LA LÍNEA!

Vote su boleta en casa y déjela en un buzón seguro para entregar boletas disponibles en cualquiera de los lugares mencionados anteriormente y más en todo el Condado de Riverside.

Vea la lista completa de Centros de Asistencia al Votante y la lista de ubicaciones para entregar boletas dentro de esta Guía o visite www.voteinfo.net para más información.

CÓMO MARCAR SU BOLETA OFICIAL DE PAPEL

Por favor consulte las siguientes instrucciones sobre cómo marcar adecuadamente su Boleta Oficial:

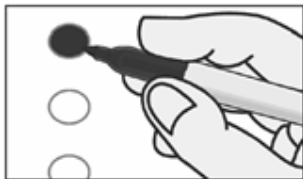
- Rellene completamente el óvalo junto a su selección, como en el ejemplo provisto.
- Revise el frente y el reverso de la boleta para ver las contiendas de votación.
- Use un bolígrafo o marcador de tinta negra. No use tinta roja.
- Se prefiere que rellene completamente el óvalo.
- Vote solamente por el número de votos permitidos en cada contienda (es decir, vote por uno, vote por no más de dos, etc.).
- Por favor mantenga la boleta de Votación por Correo doblada de la misma manera tal como la recibió.

PARA MARCAR SU VOTO RELLENE EL ÓVALO



!!!VOTE!!!

HAGA QUE SU VOTO CUENTE...MARQUE SU BOLETA CORRECTAMENTE



CORRECTO

EJEMPLO



INCORRECTO

Para una demostración de cómo marcar su boleta, por favor visite nuestro sitio web en www.voteinfo.net

¡NOTA IMPORTANTE!

Debe completar y firmar el sobre de devolución para que se cuente su boleta de Votación por Correo.



AYUDE A MANTENER ACTUALIZADA LA LISTA DE VOTANTES

A fin de mantener actualizada la lista de votantes y ahorrar dinero a los contribuyentes, el Registro de Votantes enviará por correo avisos de confirmación de residencia después de la Elección General Consolidada del 3 de noviembre de 2020. Las tarjetas de notificación se enviarán por correo a los votantes que no votaron en ninguna elección en los últimos cuatro años, y que no hayan actualizado su dirección, nombre o afiliación partidista durante ese tiempo.

Para más información visite www.voteinfo.net
o llame al 951-486-7200 o al 1-800-773-VOTE(8683)

PARTY-NOMINATED OFFICES CARGOS NOMINADOS POR LOS PARTIDOS		VOTER-NOMINATED OFFICES CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES	DISTRICT DISTRITO
PRESIDENT AND VICE PRESIDENT PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE Vote for One Party / Vote por Un Partido		UNITED STATES REPRESENTATIVE REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS	RANCHO CALIFORNIA WATER DISTRICT DISTRITO DE AGUA DE RANCHO CALIFORNIA
☐ GLORIA LA RIVA for President / por Presidente Paz and Freedom Paz y Libertad ☐ SUNIL FREEMAN for Vice President / por Vicepresidente		50th Congressional District Distrito Congresional Núm. 50 Vote for One / Vote por Uno	Director, Full Term Director, Plazo Completo Vote for no more than Three / Vote por no más de Tres
☐ ROQUE "ROCKY" DE LA FUENTE GUERRA for President / por Presidente American Independent Americano Independiente ☐ KANYE OMARI WEST for Vice President / por Vicepresidente		☐ AMMAR CAMPA-NAJJAR Party Preference: Democratic Preferencia de Partido: Demócrata Business Owner / Educator Propietario de Negocio / Educador	☐ BRIAN J. BRADY Water Resources Engineer Ingeniero de Recursos de Agua
☐ HOWIE HAWKINS for President / por Presidente Green Verde ☐ ANGELA NICOLE WALKER for Vice President / por Vicepresidente		☐ DARRELL ISSA Party Preference: Republican Preferencia de Partido: Republicano Retired Congressman Congresista jubilado	☐ SKYLAR TEMPEL Strategy Consultant Consultor de Estrategia
☐ JO JORGENSEN for President / por Presidente Libertarian Libertario ☐ JEREMY "SPIKE" COHEN for Vice President / por Vicepresidente		MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL	☐ JOHN E. HOAGLAND Retired Water Manager Gerente de Agua Jubilado
☐ JOSEPH R. BIDEN for President / por Presidente Democratic Demócrata ☐ KAMALA D. HARRIS for Vice President / por Vicepresidente		75th Assembly District Distrito de la Asamblea Núm. 75 Vote for One / Vote por Uno	☐ NATHAN A. PRICE Treatment Plant Manager Gerente de Planta de Tratamiento
☐ DONALD J. TRUMP for President / por Presidente Republican Republicano ☐ MICHAEL R. PENCE for Vice President / por Vicepresidente		☐ MARIE WALDRON Party Preference: Republican Preferencia de Partido: Republicano Business Owner / Assemblymember Propietaria de Negocio / Miembro de la asamblea ☐ KAREN "KATE" SCHWARTZ Party Preference: Democratic Preferencia de Partido: Demócrata Public Health Professional Profesional de la Salud Pública	☐ KENDALL STUART Small Business Owner Propietario de Pequeña Empresa
☐		NONPARTISAN OFFICES CARGOS NO PARTIDARIOS	☐ JOSEPH J. KUEBLER CPA Tax Advisor Asesor Fiscal del CPA
☐		CITY CIUDAD	☐ RICHARD SCOTT WILLIAMSON Water Resource Consultant Consultor de Recursos de Agua
☐		CITY OF TEMECULA CIUDAD DE TEMECULA	☐ BILL WILSON Incumbent Titular
☐		Member, City Council, District 4 Miembro, Concejo Municipal, Distrito 4 Vote for One / Vote por Uno	☐

☐ MARK GULAR Navy Reservist / Student Reservista de la Marina / Estudiante	☐
☐ SONIA PEREZ Small Business Owner Propietaria de Pequeña Empresa	Director, Short Term Director, Plazo Corto Vote for One / Vote por Uno
☐ JAMES "STEW" STEWART Small Businessman Pequeño Empresario	☐ DALLAS MCLAUGHLIN Production Development Manager Gerente de Desarrollo de Producción
☐ ADAM A. RUIZ Small Business Owner Propietario de Pequeña Empresa	☐ JENNA KOFLER Small Businesswoman Pequeña Empresaria
☐	☐ LOU WILLIAMS Healthcare Practitioner / Businessman Practicante de la Atención Médica / Empresario
	☐ JOHN V. ROSSI Appointed Director, Rancho California Water District Director Nominado, Distrito de Agua de Rancho California
	☐

BT-167

TURN CARD OVER - VOTE BOTH SIDES CARD 1 OF 2
VOLTEAR TARJETA - VOTE AMBOS LADOS TARJETA 1 DE 2

MEASURE(S) SUBMITTED TO THE VOTERS MEDIDA(S) SOMETIDAS A LOS VOTANTES	STATE ESTADO	14 AUTHORIZES BONDS CONTINUING STEM CELL RESEARCH. INITIATIVE STATUTE. Authorizes \$5.5 billion state bonds for: stem cell and other medical research, including training; research facility construction; administrative costs. Dedicates \$1.5 billion to brain-related diseases. Appropriates General Fund moneys for repayment. Expands related programs. Fiscal Impact: Increased state costs to repay bonds estimated at about \$260 million per year over the next roughly 30 years.	14 AUTORIZA BONOS PARA CONTINUAR LA INVESTIGACIÓN CON CELULAS MADRE. LEY POR INICIATIVA. Autoriza \$5.5 mil millones en bonos estatales para: investigación con células madre y otras investigaciones médicas, incluyendo capacitación; construcción de instalaciones de investigación; y costos administrativos. Destina \$1.5 mil millones a enfermedades relacionadas con el cerebro. Asigna dinero del Fondo General para el reembolso. Amplía programas relacionados. Impacto fiscal: Se calcula que el aumento de los costos del estado para reembolsar los bonos es de alrededor de \$260 millones por año durante aproximadamente los próximos 30 años.	☐ YES / sí ☐ NO / NO	15 INCREASES FUNDING SOURCES FOR PUBLIC SCHOOLS, COMMUNITY COLLEGES, AND LOCAL GOVERNMENT SERVICES BY CHANGING TAX ASSESSMENT OF COMMERCIAL AND INDUSTRIAL PROPERTY. INITIATIVE		
16 ALLOWS DIVERSITY AS A FACTOR IN PUBLIC EMPLOYMENT, EDUCATION, AND CONTRACTING DECISIONS. LEGISLATIVE AMENDMENT. Permits government decision-making policies to consider race, sex, color, ethnicity, or national origin in order to address diversity by repealing constitutional provision prohibiting such policies. Fiscal Impact: No direct fiscal effect on state and local entities. The effects of the measure depend on the future choices of state and local government entities and are highly uncertain.	16 PERMITE LA DIVERSIDAD COMO FACTOR EN EL EMPLEO PÚBLICO, LA EDUCACIÓN Y LAS DECISIONES DE CONTRATACIÓN. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Permite que las políticas gubernamentales para la toma de decisiones consideren la raza, el sexo, el color, el origen étnico y la nacionalidad para abordar la diversidad al derogar la disposición constitucional que prohíbe dichas políticas. Impacto fiscal: No tiene un efecto fiscal directo sobre las entidades estatales y locales. Los efectos de la iniciativa de ley dependen de las decisiones futuras de las entidades gubernamentales estatales y locales y son altamente inciertos.	☐ YES / sí ☐ NO / NO	17 RESTORES RIGHT TO VOTE AFTER COMPLETION OF PRISON TERM. LEGISLATIVE AMENDMENT. Restores voting rights upon completion of prison term to persons who have been disqualified from voting while serving a prison term. Fiscal Impact: Annual county costs, likely in the hundreds of thousands of dollars statewide, for voter registration and ballot materials. One-time state costs, likely in the hundreds of	☐ YES / sí ☐ NO / NO	18 ENMIENDA LA CONSTITUCIÓN DE CALIFORNIA PARA PERMITIR QUE LAS PERSONAS DE 17 AÑOS DE EDAD VOTEN EN LAS ELECCIONES PRIMARIAS Y ESPECIALES SI CUMPLEN 18 ANTES DE LA PRÓXIMA ELECCIÓN GENERAL Y SON ELEGIBLES PARA VOTAR. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Impacto fiscal: Aumento en los costos de los condados en todo el estado probablemente entre varios cientos de miles de dólares y \$1 millón cada dos años. Aumento de los costos por única vez para el estado de cientos de miles de dólares.	☐ YES / sí ☐ NO / NO	19 CHANGES CERTAIN PROPERTY TAX RULES. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Allows homeowners who are over 55, disabled, or wildfire/disaster victims to transfer primary residence's tax base to replacement residence. Changes taxation of family-property transfers. Establishes fire protection services fund. Fiscal Impact: Local governments could gain tens of millions of dollars of property tax revenue per year, probably growing over time to a few hundred million dollars per year. Schools could receive similar property tax gains.
18 AMENDS CALIFORNIA CONSTITUTION TO PERMIT 17-YEAR-OLDS TO VOTE IN PRIMARY AND SPECIAL ELECTIONS IF THEY WILL TURN 18 BY THE NEXT GENERAL ELECTION AND BE OTHERWISE ELIGIBLE TO VOTE. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Fiscal Impact: Increased statewide county costs likely between several hundreds of thousands of dollars and \$1 million every two years. Increased one-time costs to the state of hundreds of thousands of dollars.	18 ENMIENDA LA CONSTITUCIÓN DE CALIFORNIA PARA PERMITIR QUE LAS PERSONAS DE 17 AÑOS DE EDAD VOTEN EN LAS ELECCIONES PRIMARIAS Y ESPECIALES SI CUMPLEN 18 ANTES DE LA PRÓXIMA ELECCIÓN GENERAL Y SON ELEGIBLES PARA VOTAR. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Impacto fiscal: Aumento en los costos de los condados en todo el estado probablemente entre varios cientos de miles de dólares y \$1 millón cada dos años. Aumento de los costos por única vez para el estado de cientos de miles de dólares.	☐ YES / sí ☐ NO / NO	19 CHANGES CERTAIN PROPERTY TAX RULES. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Allows homeowners who are over 55, disabled, or wildfire/disaster victims to transfer primary residence's tax base to replacement residence. Changes taxation of family-property transfers. Establishes fire protection services fund. Fiscal Impact: Local governments could gain tens of millions of dollars of property tax revenue per year, probably growing over time to a few hundred million dollars per year. Schools could receive similar property tax gains.	19 CAMBIA CIERTAS REGLAS DEL IMPUESTO SOBRE LA PROPIEDAD DE	19 CHANGES CERTAIN PROPERTY TAX RULES. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Allows homeowners who are over 55, disabled, or wildfire/disaster victims to transfer primary residence's tax base to replacement residence. Changes taxation of family-property transfers. Establishes fire protection services fund. Fiscal Impact: Local governments could gain tens of millions of dollars of property tax revenue per year, probably growing over time to a few hundred million dollars per year. Schools could receive similar property tax gains.	19 CAMBIA CIERTAS REGLAS DEL IMPUESTO SOBRE LA PROPIEDAD DE	19 CAMBIA CIERTAS REGLAS DEL IMPUESTO SOBRE LA PROPIEDAD DE

SAMPLE BALLOT / BOLETA DE MUESTRA

CONTINUE VOTING ON CARD "B"
CONTINUAR VOTANDO EN LA TARJETA "B"

thousands of dollars, for voter registration cards and systems.

CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Taxes on such properties based on current market value, instead of purchase price. Fiscal Impact: Increased property taxes on commercial properties worth more than \$3 million providing \$6.5 billion to \$11.5 billion in new funding to local governments and schools.

15 AUMENTA LAS FUENTES DE FINANCIAMIENTO PARA LAS ESCUELAS PÚBLICAS, LAS UNIVERSIDADES COMUNITARIAS Y LOS SERVICIOS GUBERNAMENTALES LOCALES AL CAMBIAR LA VALUACIÓN FISCAL DE LAS PROPIEDADES COMERCIALES E INDUSTRIALES. INICIATIVA DE ENMIENDA CONSTITUCIONAL. Grava a dichas propiedades en función del valor de mercado actual, en lugar del precio de compra. Impacto fiscal: Aumento del impuesto a la propiedad sobre inmuebles comerciales con un valor de más de \$3 millones, proporcionando \$6.5 mil millones a \$11.5 mil millones en nuevos fondos para los gobiernos locales y las escuelas.

☐ YES / SÍ

☐ NO / NO

17 RESTABLECE EL DERECHO DE VOTAR DESPUES DE CUMPLIR LA PENA DE PRISION. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.

Restablece los derechos al voto al cumplir la pena de prisión para las personas que han sido descalificadas para votar mientras cumplan una pena en prisión. Impacto fiscal: Costos anuales para los condados, probablemente en los cientos de miles de dólares en todo el estado, para el registro de votantes y materiales de votación. Costos por única vez para el estado, probablemente en los cientos de miles de dólares, en tarjetas y sistemas para el registro de votantes.

☐ YES / SÍ

☐ NO / ON

BIENES INMUEBLES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Permite a los propietarios de viviendas mayores de 55 años, discapacitados o víctimas de incendios forestales/desastres transferir la base imponible de la residencia principal a la residencia de reemplazo. Cambia la distribución de las transferencias de propiedad familiar. Establece un fondo de servicios de protección contra incendios. Impacto fiscal: Los gobiernos locales podrían ganar decenas de millones de dólares en ingresos de impuestos sobre la propiedad por año, que probablemente aumenten con el tiempo a unos cientos de millones de dólares por año. Las escuelas podrían recibir ganancias similares del impuesto sobre la propiedad.

☐ YES / SÍ

☐ NO / NO

MEASURE(S) SUBMITTED TO THE VOTERS MEDIDA(S) SOMETIDAS A LOS VOTANTES	STATE ESTADO	20 RESTRICTS PAROLE FOR CERTAIN OFFENSES CURRENTLY CONSIDERED TO BE NON-VIOLENT. AUTHORIZES FELONY SENTENCES FOR CERTAIN OFFENSES CURRENTLY TREATED ONLY AS MISDEMEANORS. INITIATIVE STATUTE. Limits access to parole program established for non-violent offenders who have completed the full term of their primary offense by eliminating eligibility for certain offenses. Fiscal Impact: Increase in state and local correctional, court, and law enforcement costs likely in the tens of millions of dollars annually, depending on implementation.	20 RESTRICTS LA LIBERTAD CONDICIONAL PARA CIERTOS DELITOS QUE ACTUALMENTE SE LOS CONSIDERAN NO VIOLENTOS. AUTORIZA SENTENCIAS DE DELITOS GRAVES PARA CIERTOS DELITOS QUE ACTUALMENTE SOLO SE TRATAN COMO DELITOS MENORES. LEY POR INICIATIVA. Limita el acceso al programa de libertad condicional establecido para delinquentes no violentos que hayan cumplido la sentencia completa de su delito primario mediante la eliminación de la elegibilidad para ciertos delitos. Impacto fiscal: Aumento de los costos correccionales, judiciales y policiales estatales y locales probablemente en decenas de millones de dólares anualmente, dependiendo de la implementación.	☐ YES / SÍ ☐ NO / NO
21 EXPANDS LOCAL GOVERNMENTS' AUTHORITY TO ENACT RENT CONTROL ON RESIDENTIAL PROPERTY. INITIATIVE STATUTE. Allows local governments to establish rent control on residential properties over 15 years old. Local limits on rate increases may differ from statewide limit. Fiscal Impact: Overall, a potential reduction in state and local revenues in the high tens of millions of dollars per year over time. Depending on actions by local communities, revenue losses could be less or more.	21 AMPLÍA LA AUTORIDAD DE LOS GOBIERNOS LOCALES PARA PROMULGAR EL CONTROL DE ALQUILERES EN PROPIEDADES RESIDENCIALES. LEY POR INICIATIVA. Permite que los gobiernos locales establezcan el control de alquileres en propiedades residenciales de más de 15 años. Los límites locales en los aumentos de tarifas pueden diferir del límite estatal. Impacto fiscal: En general, una posible reducción de los ingresos estatales y locales en muchas decenas de millones de dólares por año a lo largo del tiempo. Dependiendo de las acciones que tomen las comunidades locales, la pérdida de ingresos podría ser menor o mayor.	☐ YES / SÍ ☐ NO / NO	22 EXEMPTS APP-BASED TRANSPORTATION AND DELIVERY COMPANIES FROM PROVIDING EMPLOYEE BENEFITS TO CERTAIN DRIVERS. INITIATIVE STATUTE. Classifies app-based drivers as "independent contractors," instead of "employees," and provides independent-contractor drivers other compensation, unless certain criteria are met. Fiscal Impact: Minor increase in state income taxes paid by rideshare and delivery company drivers and investors.	
23 ESTABLISHES STATE REQUIREMENTS FOR KIDNEY DIALYSIS CLINICS. REQUIRES ON-SITE MEDICAL PROFESSIONAL. INITIATIVE STATUTE. Requires physician, nurse practitioner or physician assistant on site during dialysis treatment. Prohibits clinics from reducing services without state approval. Prohibits clinics from refusing to treat patients based on payment source. Fiscal Impact: Increased state and local government costs likely in the low tens of millions of dollars annually.	23 ESTABLECE REQUISITOS DEL ESTADO PARA LAS CLÍNICAS DE DIALISIS RENAL. REQUIERE PERSONAL MÉDICO PROFESIONAL PRESENTE EN EL SITIO. LEY POR INICIATIVA. Exige que un médico, enfermero practicante o asistente médico esté presente en el sitio durante el tratamiento de diálisis. Prohíbe que las clínicas reduzcan los servicios sin la aprobación del estado. Prohíbe que las clínicas se nieguen a tratar a los pacientes basándose en la fuente de pago. Impacto fiscal: Aumento de los costos del gobierno estatal y local, probablemente de algunas decenas de millones de dólares anuales.	☐ YES / SÍ ☐ NO / NO	24 AMENDS CONSUMER PRIVACY LAWS. INITIATIVE STATUTE. Permits consumers to prevent businesses from sharing personal information, correct inaccurate personal information, and limit businesses' use of "sensitive personal information," including precise geolocation, race, ethnicity, and health information. Establishes California Privacy Protection Agency. Fiscal Impact: Increased annual state costs of at least \$10 million, but unlikely exceeding low tens of millions of dollars, to enforce expanded consumer privacy laws. Some costs would be offset by penalties for violating these laws.	

22

EXIME A LAS EMPRESAS DE TRANSPORTE Y ENTREGA BASADAS EN APLICACIONES DE PROPORCIONAR BENEFICIOS PARA EMPLEADOS A DETERMINADOS CONDUCTORES. LEY POR INICIATIVA. Clasifica a los conductores de empresas basadas en aplicaciones como "contratistas independientes", en lugar de "empleados", y proporciona a los conductores contratistas independientes otra compensación, a menos que se cumplan ciertos criterios. Impacto fiscal: Aumento menor en los impuestos estatales sobre la renta pagados por los conductores e inversores de la empresa de viaje compartido y entrega.

☐ YES / SÍ

☐ NO / NO

24

ENMIENDA LAS LEYES DE PRIVACIDAD DEL CONSUMIDOR. LEY POR INICIATIVA. Permite a los consumidores: evitar que los negocios compartan información personal, corregir información personal incorrecta y limitar el uso de la "información personal sensible" por parte de los negocios, incluyendo la información de geolocalización exacta, raza, origen étnico e información de salud. Establece la Agencia de Protección de Privacidad de California. Impacto fiscal: Aumento de los costos estatales anuales de al menos \$10 millones, pero poco probable que superen algunas decenas de millones de dólares, para hacer cumplir las leyes de privacidad del consumidor extendidas. Algunos costos se compensarían con multas por violar estas leyes.

☐ YES / SÍ

☐ NO / NO

BT-167

TURN CARD OVER - VOTE BOTH SIDES CARD 2 OF 2
VOLTEAR TARJETA - VOTE AMBOS LADOS TARJETA 2 DE 2

MEASURE(S) SUBMITTED TO THE VOTERS MEDIDA(S) SOMETIDAS A LOS VOTANTES	STATE ESTADO
25 REFERENDUM ON LAW THAT REPLACED MONEY BAIL WITH SYSTEM BASED ON PUBLIC SAFETY AND FLIGHT RISK. A "Yes" vote approves, and a "No" vote rejects, law replacing money bail with system based on public safety and flight risk. Fiscal Impact: Increased costs possibly in mid hundreds of millions of dollars annually for a new process for release from jail prior to trial. Decreased county jail costs, possibly in high tens of millions of dollars annually. 25 REFERÉNDUM SOBRE LA LEY QUE REEMPLAZA LA FIANZA DE DINERO CON UN SISTEMA BASADO EN LA SEGURIDAD PÚBLICA Y EL RIESGO DE FUGA. Un voto "Sí" aprueba, y un voto "No" rechaza, la ley que reemplaza la fianza de dinero con un sistema basado en la seguridad pública y el riesgo de fuga. Impacto fiscal: Aumento de los costos posiblemente en el rango medio de cientos de millones de dólares anuales para un nuevo proceso de liberación de la cárcel antes del juicio. Disminución en los costos de las cárceles del condado, posiblemente de muchas decenas de millones de dólares anuales.	☐ YES / SÍ ☐ NO / NO

SAMPLE BALLOT / BOLETA DE MUESTRA

SAMPLE BALLOT / BOLETA DE MUESTRA

BT-167

**THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK
ESTA PÁGINA INTENCIONALMENTE SE DEJÓ EN BLANCO**

TURN CARD OVER - VOTE BOTH SIDES CARD 2 OF 2
VOLTEAR TARJETA - VOTE AMBOS LADOS TARJETA 2 DE 2

SECCIÓN DE LA GUÍA DE INFORMACIÓN PARA VOTANTES

Las siguientes páginas contienen información para el votante aplicable a su boleta que puede incluir lo siguiente:

- DECLARACIONES DE CANDIDATOS
- MEDIDAS DE LA BOLETA
- ANÁLISIS
- ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA

Es posible que esta sección de la guía no contenga una lista completa de candidatos. En la sección de la Boleta de Muestra de esta guía encontrará una lista completa de candidatos. Las declaraciones de los candidatos en esta guía se han provisto voluntariamente por cada candidato y se imprimen a costo del candidato a menos que el organismo gobernante determine otra cosa. El monto de los depósitos necesarios para la publicación de las declaraciones de los candidatos se indica en el Manual para Candidatos en www.voteinfo.net. Declaraciones adicionales de los candidatos pueda que estén disponibles y ser vistas en www.voteinfo.net.

Las declaraciones incluidas en las siguientes páginas representan los puntos de vista de los autores y no son endosadas por el Condado de Riverside. Las direcciones de internet de los sitios web en las declaraciones son proporcionadas por los autores. El Condado de Riverside no asume ninguna responsabilidad por la exactitud ni el contenido de los sitios web incluidos en la presente.

Los argumentos a favor o en contra de las medidas de la boleta son opiniones de los autores.

El texto, la gramática y la ortografía están tal cual las entregaron los autores.

Reforma a las Finanzas de Campaña

Entre todos los candidatos a la legislatura estatal que aparecen en las boletas del Condado de Riverside, las siguientes personas se han comprometido a cumplir con los límites de gastos de campaña tal como está especificado en el Código de Gobierno de California. Los candidatos que aceptan estos límites tienen la oportunidad de publicar una declaración sobre sus calificaciones en la Guía de Información del Condado Para el Votante local. No todos los distritos aparecerán en su boleta.

SENADO DEL ESTADO, DISTRITO 23

Rosilicie Ochoa Bogh, Republicano

SENADO DEL ESTADO, DISTRITO 31

Rod D Taylor, Republicano

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 42

Chad Mayes, Sin Preferencia de Partido

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 56

Eduardo Garcia, Demócrata
America Figueroa, Republicano

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 60

Sabrina Cervantes, Demócrata
Chris Raahauge, Republicano

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 61

Ali Mazarei, Republicano
Jose Medina, Demócrata

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 67

Kelly Seyarto, Republicano
Jerry Carlos, Demócrata

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 71

Randy Voepel, Republicano
Liz "Elizabeth" Lavertu, Demócrata

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 75

Marie Waldron, Republicano
Karen "Kate" Schwartz, Demócrata

Endosos del Partido – Código de Elecciones § 13302(b)

El Funcionario Electoral del Condado deberá imprimir una lista de todos los candidatos Nominados por los Votantes para Cargos que cuentan con la ratificación de los siguientes partidos políticos calificados:

PARTIDO AMERICANO INDEPENDIENTE

Erin Cruz, Representante de Estados Unidos, Distrito 36
Darrell Issa, Representante de Estados Unidos, Distrito 50

PARTIDO DEMÓCRATA

Raul Ruiz, Representante de Estados Unidos, Distrito 36
Mark Takano, Representante de Estados Unidos, Distrito 41
William "Liam" O'Mara, Representante de Estados Unidos, Distrito 42
Ammar Campa-Najjar, Representante de Estados Unidos, Distrito 50
Abigail Medina, Senador Estatal, Distrito 23
Richard D. Roth, Senador Estatal, Distrito 31
Eduardo Garcia, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 56
Sabrina Cervantes, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 60
Jose Medina, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 61
Jerry Carlos, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 67
Liz "Elizabeth" Lavertu, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 71
Karen "Kate" Schwartz, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 75

PARTIDO REPUBLICANO

Erin Cruz, Representante de Estados Unidos, Distrito 36
Aja Smith, Representante de Estados Unidos, Distrito 41
Ken Calvert, Representante de Estados Unidos, Distrito 42
Darrell Issa, Representante de Estados Unidos, Distrito 50
Rosilicie Ochoa Bogh, Senador Estatal, Distrito 23
Rod D Taylor, Senador Estatal, Distrito 31
Andrew F. Kotyuk, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 42
America Figueroa, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 56
Chris Raahauge, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 60
Ali Mazarei, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 61
Kelly Seyarto, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 67
Randy Voepel, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 71
Marie Waldron, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 75

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS,
DISTRITO CONGRESIONAL 50**

DARRELL E ISSA, Republicano

OCUPACIÓN: Congresista / Jubilado

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Estimado Vecino:

Me crie en una familia de clase trabajadora con cinco hermanos y hermanas, a los 17 años me uní al Ejército. Mediante los beneficios de factura GI Bill, me gradué del colegio y eventualmente me enviaron a California en donde dejé el Ejército como Capitán.

Aquí crie a mi familia y construí un negocio. Comencé en San Marcos, donde trabajé para crear cientos de trabajos para las familias locales. Como empleador sabía que las malas políticas acaban con los buenos trabajos.

Después de 10 años en el Ejército y 20 años en el negocio, decidí continuar sirviendo a mi país en el Congreso.

América me lo ha dado todo. Deseo retribuirlo.

Después de trabajar en el Congreso de Temecula durante más de una década, me nominaron como titular de la Agencia de Desarrollo Comercial de los Estados Unidos para crear trabajos Americanos al aumentar las exportaciones al extranjero.

Pido que me regresen al Congreso para seguir luchando por las fronteras seguras, nuestra policía, ejército y la rendición de cuentas del gobierno.

Como miembro superior del Congreso, seré eficiente desde el primer día.

Cuento con el respaldo de Asociación de Alguaciles Adjunto de Riverside, del Consejo Nacional de Patrullas Fronterizas, de los Exalcaldes de Temecula, Mike Naggar y Matt Rahn, del Alcalde Kevin Faulconer, de la Supervisora Dianne Jacob, del Alcalde Bill Wells, del Alcalde John Minto, de la Alcaldesa Rebecca Jones y del Alcalde Jubilado Sam Abed.

En el Congreso, lucharé para lograr que nuestra economía sea grande de nuevo, me opondré al aumento de impuestos, protegeré nuestros derechos de primera y segunda enmienda y el Seguro Social y Medicare para nuestros adultos mayores.

Sería un honor para mí contar con su voto y servir nuevamente en el Congreso.

Atentamente,

Darrell Issa
www.DarrellIssa.com
(760) 598-3535

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS,
DISTRITO CONGRESIONAL 50**

AMMAR CAMPA-NAJJAR, Demócrata

OCUPACIÓN: Propietario de Negocio Local / Educador

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Nací y fui criado en el Condado del Este por mi madre Cristiana de clase trabajadora. Mi servicio incluye trabajar en la Casa Blanca, en la Cámara de Comercio de los EE. UU. y como oficial federal en el Departamento del Trabajo de los EE. UU. sirviendo a las familias trabajadoras, como con las que yo me crie, y empezar un negocio. Al crecer, trabajé como conserje en mi iglesia evangélica para ayudar a mantener a mi familia. Mi madre y mi fe me inspiraron para graduarme de la SDSU y servir a nuestra comunidad.

Estoy cansado de los políticos de carrera de Sacramento y Washington que menosprecian a la gente que respeté toda mi vida. Me estoy postulando para devolver algo a la generación de mi madre, llevar nuestros valores del Condado del Este a Washington, y apoyar los límites de plazo.

No soy un "hombre que dice sí," soy un hombre de negocios. Estoy cansado del abuso excesivo del gobierno; Incluso luché contra los Demócratas en la oposición al impuesto sobre el gas. Soy propietario de armas y un líder con sentido común que pone a su país antes de un partido para entregar resultados.

Invertiré en programas de capacitación de trabajo para aquellos que quieran trabajar, y lucharé por tratos de comercio justos que ponen a los trabajadores Americanos primero. Votaré para recortar los impuestos para la clase media, los veteranos y las pequeñas empresas - no para los ricos.

Trabajaré en conjunto para reducir los costos de los medicamentos recetados haciendo que las compañías farmacéuticas se hagan responsables; protegeré al Medicare y al Seguro Social; aseguraré nuestras fronteras y promoveré la migración legal, y ayudaré a los Americanos que trabajan duro para que puedan pagar el costo de la vivienda, de la atención médica, y de la educación.

Nunca me venderé a intereses especiales. Mi campaña está financiada por la gente.

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL,
DISTRITO DE LA ASAMBLEA 75**

MARIE WALDRON, Republicano

OCUPACIÓN: Propietaria de Negocio / Miembro de la asamblea
EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Nuestro mundo ha cambiado drásticamente. Necesitamos un liderazgo sólido para apoyar a nuestras familias, a la educación, a la atención médica y a nuestra economía. Como hija de inmigrantes, y propietaria de una pequeña empresa entiendo cómo luchan las familias trabajadoras todos los días para llegar a fin de mes.

Como una firme defensora del acceso del paciente, a la atención médica, al tratamiento contra el abuso de sustancias y a la salud mental, estoy trabajando para aumentar los servicios de salud mental durante los tiempos traumáticos que hemos experimentado. Asegurar que los trabajadores de atención médica, y los pacientes tengan la protección personal adecuada y proteger nuestra seguridad es un asunto crítico.

YO APOYO:

- Asegurar que la gente obtenga los recursos y la ayuda que necesitan especialmente apoyo con el desempleo y los negocios.

- Reformar el Departamento de Desarrollo de Empleo - no está funcionando

- Educación de calidad para nuestros hijos - ya sea en un salón de clases o a distancia. Es crítico contar con computadoras portátiles e internet de alta velocidad aun en las partes rurales de nuestro distrito.

- Reducir la cantidad de personas sin hogar de manera compasiva pero firme, y que nos enfoquemos en el tratamiento de la adicción a las drogas y las enfermedades mentales junto con los servicios integrales y la vivienda.

- Combatir la delincuencia debe ser una prioridad al eliminar las leyes que permiten a los delincuentes peligrosos salir de la cárcel antes de tiempo.

- Una Luchadora exitosa contra los Impuestos: Los Californianos pagan impuestos excesivos: ¡los más altos de la nación! Los impuestos y las tarifas a la gasolina perjudican directamente a nuestras familias trabajadoras, y hacen que California sea inasequible.

- Registro Probado: Como ex miembro del concejo municipal durante 14 años, apoyé la planificación del transporte, la asequibilidad del agua y los impuestos más bajos.

- Muchos años apoyando a organizaciones cívicas locales, madre de la Liga de Pequeños y miembro del YMCA. He trabajado para crear el exitoso evento de autos arreglados "Cruisin' Grand" en Escondido durante 20 años.

www.waldronforcalifornia.com

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL,
DISTRITO DE LA ASAMBLEA 75**

KAREN "KATE" SCHWARTZ, Demócrata

OCUPACIÓN: Profesional de la Salud Pública
EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Soy Kate Schwartz y me postulo para representar a la Asamblea del Distrito 75. Trabajo como Directora Regional de Distrito de Salud y formo parte de la iniciativa Campeón de la Salud Pública. Como proveedora de atención médica acreditada desde hace 35 años, me dedico a defender a los pacientes, las familias y las comunidades. En el año 2000, me trasladé al distrito y elegí trabajar y criar a mi familia aquí. Soy una nativa de California, graduada de escuelas públicas de California, hasta mi educación universitaria, y obtuve mi maestría en la Universidad de Columbia. Después de obtener mi licenciatura y hacer mi capacitación de posgrado en la Ciudad de Nueva York y Boston, volví a California con mi familia. Estoy preparada para luchar por los valores de sus familias en Sacramento, honrando la diversidad, la inclusión y la justicia social.

Mis principales prioridades incluyen:

Salud Pública - Dirigir la Recuperación de la Pandemia de manera eficaz para los Californianos, defender el acceso a atención médica asequible para todos los Californianos y asegurar la preparación para futuras emergencias.

Abordar la necesidad de viviendas asequibles para nuestras comunidades y reducir la cantidad de miembros de la comunidad que viven en las calles. Aumentar el suministro de viviendas asequibles equivale a generar empleos con salarios dignos.

Invirtiendo en nuestra infraestructura de transporte y sistemas de transporte público para reducir la congestión del tráfico y crear nuevos empleos ecológicos. Invertir en la fuerza laboral remota y readaptar el espacio para oficinas que no están en uso para convertirlas en unidades de departamentos accesibles.

Abordar la protección ambiental en nuestras comunidades locales, incrementando el uso de los sistemas de energía renovable de EV y solar para los trabajadores de California y aumentando las estaciones de carga EV.

Invertir en nuestro sistema de educación pública desde preescolar hasta la universidad comunitaria.

Sería un honor para mí servirle. kateforassembly2020.com

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,
CIUDAD DE TEMECULA, DISTRITO 4**

MARK GULAR

OCUPACIÓN: Reservista de la Marina / Estudiante
EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

¡Saludos Temecula! Mi nombre es Mark Gular y como su vecino me postulo para representar a nuestra comunidad del Distrito 4. Mi ambición es trabajar para ustedes, la gente de nuestra ciudad que viene de una profesión de servicio. Después de haberme comprometido con nuestros veteranos militares, las fuerzas del orden público, los bomberos, los trabajadores de la salud, los maestros y el personal de la industria de servicios que conforman nuestra comunidad, creo que puedo ser la voz de nuestro distrito.

Al enlistarme en la Marina a los 19 años, me uní a un largo linaje de servicio a nuestra gran nación como miembro del servicio militar por 4^{ta} generación. Me siento tanto orgulloso como honrado de continuar ese legado con tres misiones en el extranjero en apoyo de la Operación Libertad de Iraquí, Nuevo Amanecer y Escudo Espartano. Mis antecedentes educativos incluyen una Licenciatura en Publicidad del Instituto de Arte de California en San Diego, Bombero Nivel 1 y 2 por el IFSAC de la Academia de Bomberos de la Reserva de San Pasqual, y EMT – Básicas del Instituto de Capacitación en EMS del Sur de California. Con los desafíos actuales a los que nos enfrentamos en este frágil clima, estoy aquí para promover el fortalecimiento de nuestra comunidad uniéndonos como uno solo, y sería un honor representarlos a todos ustedes.

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,
CIUDAD DE TEMECULA, DISTRITO 4**

SONIA PEREZ

OCUPACIÓN: Propietaria de Pequeña Empresa
EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Soy una empresaria nativa de California que construyó y estableció su negocio en Temecula hace diecisiete años. Mis hijas se graduaron de las Escuelas de Temecula y como empleada jubilada del Distrito Escolar Unificado entiendo los problemas, tanto del sector empresarial público como privado.

El emprendimiento y la tutoría son lo que fortalece a las comunidades y las mantiene seguras. Creo en enseñar a un hombre a pescar para que sea autosuficiente y una parte fundamental de la sociedad. Mis primeros años los pasé junto a mi esposo construyendo nuestro negocio, asesorando a los jóvenes de nuestra comunidad y enseñándoles una gran ética de trabajo.

En 2011 lideré un Programa Toastmasters Jr. Este programa preparó a los jóvenes para organizar y articular su voz con confianza para enfocarse en el arte perdido de hablar en público y de liderazgo. Simultáneamente, presidí el Club Temecula Toastmasters, donde distinguidos compañeros oradores apoyaron al club juvenil presentando sus discursos y habilidades de liderazgo. Desde 2015, he servido a los jóvenes en el Centro Oak Grove donde sigo enseñando el trabajo en equipo y manos a la obra al emprendimiento.

Estoy comprometida a mantener a Temecula fuerte y continuar construyendo relaciones seguras y saludables a través de los esfuerzos de colaboración de los experimentados líderes de esta ciudad.

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,
CIUDAD DE TEMECULA, DISTRITO 4**

JAMES “STEW” STEWART

EDAD: 59

OCUPACIÓN: Pequeño Empresario
EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Como propietario de Stews Barbershop desde hace 37 años, usted ha compartido sus alegrías y preocupaciones sobre nuestra ciudad. Creo que he adquirido una comprensión profunda de lo que le apasiona. He trabajado para Temecula como miembro y Presidente del Club Rotario Old Town desde hace 15 años. Invierto mi tiempo y mis recursos en muchas de nuestras organizaciones benéficas locales, eventos deportivos y actividades educativas. También he participado ampliamente en trabajo Misionero y Humanitario Internacional, ya que creo que es importante servir tanto en casa como en el extranjero. Mi mandato como Concejal de la Ciudad de Temecula realmente ha sido un sueño hecho realidad. Trabajar nuevamente como su Concejal de la Ciudad sería un gran honor.

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,
CIUDAD DE TEMECULA, DISTRITO 4**

ADAM A. RUIZ

OCUPACIÓN: Propietario de Pequeña Empresa
EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Mi nombre es Adam A. Ruiz y he sido residente de Temecula desde hace más de 20 años. Como Comisionado de Servicios a la Comunidad, Propietario de Pequeña Empresa, Director de Asuntos Gubernamentales, esposo, padre, entrenador de fútbol y voluntario para la comunidad, mi meta y promesa para usted, como Miembro del Concejo es:

Calidad de Vida

La Calidad de Vida es mi prioridad número uno y lo que hace que Temecula sea tan especial. Es mi meta que, como Ciudad, sigamos protegiendo la calidad de vida para todos los residentes y visitantes. Esto incluye la seguridad pública, el desarrollo y apoyo para las empresas y vivienda. Mi compromiso es escuchar a todas las voces y representar a todas las personas.

Seguridad Pública

Como su próximo Miembro del Concejo, una de mis prioridades principales es la Seguridad Pública. Trabajaré para asegurarme de que Temecula cuente con la cantidad suficiente de equipos de primeros auxilios en campo para proteger el bienestar físico y mental de nuestros residentes.

Desarrollo Económico

Es mi pasión y estoy comprometido con la educación de la próxima generación de emprendedores. Apoyo a todos los negocios de todos tamaños y formas. Voy a promover el crecimiento de nuestra industria de atención médica, reforzando así el turismo y el mantenimiento de viviendas asequibles en Temecula.

www.AdamARuiz.com

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE RANCHO CALIFORNIA, PLAZO COMPLETO BRIAN J. BRADY OCUPACIÓN: Ingeniero en Recursos de Agua EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Las acciones hablan más que las palabras, y mi trayectoria refleja 30 años de resultados comprobados y en la administración de servicios del agua públicos y privados. Como gerente general del Distrito del Agua de Rancho California de 2003-2008, mi mayor prioridad fue maximizar y salvaguardar nuestro suministro local de agua a través de la elaboración e implementación de programas para el reciclaje y la protección del agua subterránea. Actualmente, mi consultoría independiente se centra en la administración de la utilidad del agua, en operaciones estratégicas, en cálculos del suministro de agua y el derecho al agua. Soy un Ingeniero Civil certificado, graduado de la Universidad Loyola (BSE, Administración de Recursos de Agua), de la Universidad del Sur de California (MBA, en Finanzas); y de la Universidad Pepperdine (EdD, con enfoque en Liderazgo Organizacional), donde mi tesis doctoral consistió en una investigación sobre las responsabilidades de los funcionarios electos de la junta del agua. Mi compromiso con la comunidad es asegurar que nuestras familias, empresas e intereses agrícolas reciban agua de gran calidad al menor costo posible. Para lograr esto, necesitamos seguir protegiendo y desarrollando los recursos de nuestra agua subterránea; reducir nuestra dependencia en la importación de agua costosa y reconocer que es crítico contar con una administración ambiental prudente y un suministro de agua seguro, confiable y económico para nuestra prosperidad. Gracias por su voto.	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE RANCHO CALIFORNIA, PLAZO COMPLETO SKYLAR TEMPEL OCUPACIÓN: Consultor de Estrategia EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Skylar Tempel, residente de toda la vida de Temecula Valley y consultor de estrategia local, está comprometido con la asequibilidad, la calidad y la confiabilidad de los recursos hídricos en el Distrito de Agua de Rancho California. Skylar está comprometido con 3 principios generales: 1. <u>Reducir las Tarifas de Agua</u> Dado que el Coronavirus afecta a casi todos los sectores de nuestra economía, es importante que el Distrito de Agua encuentre formas innovadoras de reducir el costo para los contribuyentes. Durante estos tiempos difíciles, a nadie se le debe negar el acceso al agua limpia y segura. 2. <u>Supervisión y Transparencia del Distrito de Agua</u> El Distrito de Agua debe ser más accesible para la supervisión pública. Actualmente, las reuniones de la junta se llevan a cabo un día laborable, a las 8:30 AM. Esto debe cambiar para que los miembros de la comunidad puedan participar más. 3. <u>Garantizar Agua de Alta Calidad para Nuestra Comunidad</u> Skylar trabajará para continuar evaluando la calidad del agua en nuestras escuelas, negocios e instalaciones públicas para garantizar que el agua sea saludable y segura para beber. Skylar se dedica a luchar para mantener bajas las tarifas del agua, luchar por una mayor supervisión pública y proteger el agua de alta calidad. Vote Skylar Tempel para Director del Distrito de Agua de Rancho California www.TempelForTemecula.com Llámemme o envíeme un mensaje de Texto al: 951-289-0064 Skylar@tempelfortemecula.com
DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE RANCHO CALIFORNIA, PLAZO COMPLETO JOHN E. HOAGLAND OCUPACIÓN: Gerente de Agua Jubilado EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Soy graduado de la UCLA con un MS en Ciencias en Ingeniería de Recursos de Agua y he pasado toda mi carrera profesional en la industria del Agua/Aguas Residuales trabajando como Gerente de Servicios Públicos para dos Ciudades (Santa Monica y Escondido) y como Gerente General de tres Distritos de Agua (Elsinore Valley MWD, Lake Arrowhead CSD y Distrito de Agua de Idyllwild). Soy competente en los aspectos de ingeniería, financieros y administrativos de las operaciones de servicios públicos. De mi experiencia como comisionado de Planificación de la Ciudad de Temecula y como Director electo del RCWD, entiendo cómo se supone que el gobierno local debe representar e interactuar con el público. Dado que conozco las "idas y venidas" del negocio de agua, insistiré en que la comunicación con los contribuyentes, ya sea para fomentar el uso eficiente del agua o para explicar el costo y la estructura de tarifas del Distrito sea sencilla y directa, y que el Distrito siga todos los pasos posibles para maximizar su eficiencia y reducir los costos. Soy residente de Temecula desde hace 32 años y comprendo y apoyo la vibrante interacción de los aspectos suburbanos y agrícolas de nuestra región. Me comprometo a mantener al RCWD accesible, transparente y operando de la manera más justa para todos los contribuyentes. Respetuosamente, le pido su voto.	CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE RANCHO CALIFORNIA, PLAZO COMPLETO KENDALL STUART OCUPACIÓN: Propietario de Pequeña Empresa EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Mi nombre es Kendall Stuart. Me estoy postulando para la Junta del Distrito de Agua de Rancho California. Nací en Temecula y fui criado por agricultores en nuestra región vinícola. He desarrollado una fuerte pasión por la agricultura a través de los años. Mi familia era propietaria de un viñedo y me fascinaba la vinificación y el cultivo en los viñedos. Ya que el cultivo es mi legado y mi pasión, decidí abrir mi propio negocio de administración agrícola. Ahora administro exitosamente cultivos en el valle que me han permitido desarrollar un conjunto de habilidades superiores que hacen más eficientes nuestro sistema de agua y el mantenimiento de nuestros espacios verdes. Entiendo la necesidad de agua de la comunidad, no solo por la agricultura, sino también porque, como usted, vivo en una casa aquí en el valle. Toda mi vida he visto las tarifas del agua subir continuamente, pero estos últimos años me han permitido realmente comprender el sistema de agua. Quiero seguir con ese conocimiento y servir a la comunidad que ha sido mi hogar toda mi vida. No soy un profesional del agua, pero soy usuario de agua como usted. Humildemente pido su voto para mantener las tarifas del agua bajas.	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE RANCHO CALIFORNIA, PLAZO COMPLETO JOSEPH J. KUEBLER OCUPACIÓN: Asesor Fiscal del CPA EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: EDAD: 77 Propietario de Empresa, Contribuyente, el Vecino Joe Kuebler, ha vivido en Temecula Valley por más de 30 años. Representarnos no es algo nuevo para Joe, pues ha servido a nuestra región, como Director y Tesorero de la Junta del Distrito Municipal de Agua de Eastern, donde <u>manejó presupuestos anuales de más de \$400 Millones.</u> ¡Joe Kuebler <u>luchará contra</u> los burócratas de la industria del agua decididos a aumentar las tarifas! Designado para la Junta Directiva del RCWD en agosto de 2020 por su amplia experiencia en finanzas públicas y contabilidad, ¡Joe sabe dónde <u>reducir gastos innecesarios!</u> Joe es un <u>Contador Público Certificado</u> decidido a: • Proteger a los contribuyentes de los aumentos de tarifas • Defender la responsabilidad fiscal • Implementar oportunidades de reducción de costos—Reducir las presiones de las tarifas. Activo en numerosas organizaciones empresariales y profesionales de nuestra región, Joe es miembro de la Junta del Hospital de Temecula Valley y de varias organizaciones sin fines de lucro. Joe Kuebler está dedicado a la asequibilidad, calidad y confiabilidad de los suministros de agua en el Distrito de Agua de Rancho California. Vote por Joe Kuebler para la Junta Directiva del Distrito de Agua de Rancho California.
DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE RANCHO CALIFORNIA, PLAZO COMPLETO RICHARD SCOTT WILLIAMSON OCUPACIÓN: Consultor de Recursos de Agua EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Un Director del Distrito de Agua de Rancho California (RCWD) debe centrarse en tres grandes temas, para asegurar el éxito continuo de la comunidad... esos temas son DISPONIBILIDAD DEL AGUA, CALIDAD DEL AGUA y por último, pero desde luego no menos importante, (3) ASEQUIBILIDAD DEL AGUA. Para servir y proteger a los consumidores del distrito del agua, un Director debe contar con la preparación académica y la experiencia para asegurar el cumplimiento de estos objetivos. He pasado más de 45 años en el sector del agua. Tengo una Licenciatura de Ingeniero de Recursos Hídricos de la UCLA, así como experiencia sustancial de posgrado en finanzas y administración. Mi trayectoria incluye puestos de administración del agua a nivel federal, Estatal y local, incluyendo más de 4 años como Director General Adjunto para el RCWD. He ejercido también como Director General en varias agencias del agua. He dirigido varios estudios de Tarifas del Agua, Planes Financieros, Planes de Administración del Agua Subterránea y me he certificado como testigo experto en el derecho al agua y cuestiones de tarifas del agua, dentro de jurisdicciones Estatales y federales del Tribunal. Soy nativo del Sur de California, fui criado en Escondido y he sido residente de Temecula por 10 años. Soy un Ingeniero Civil con licencia en California y también tengo licencia como Contratista Subterráneo y como Técnico Operador Certificado de sistemas del Agua.	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE RANCHO CALIFORNIA, PLAZO COMPLETO BILL WILSON OCUPACIÓN: Director Ejecutivo - Viñedos Wilson Creek EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: EDAD: 58 Elegido como miembro de la Junta en 2015, serví como Presidente de la Junta durante los últimos 2.5 años. Fui Presidente del Comité de Finanzas y formé parte del Comité de Ingeniería antes de eso. Soy el Director Ejecutivo/ Propietario de Viñedos Wilson Creek. Como padre que trabaja, vive y juega en Temecula Valley, el agua de alta calidad al menor costo posible es muy importante para mí. Estoy orgulloso de representar a Agua de Rancho y orgulloso del equipo de Agua de Rancho. Juntos, durante las sequías récord, hemos mantenido las tarifas y cualquier aumento de las tarifas más abajo que en los 10 años anteriores a mi elección a la Junta. Recientemente votamos para no aumentar las tarifas en absoluto hasta junio de 2021. Su agua es segura y a las tarifas más bajas posibles. Con su voto, continuaré trabajando y manteniéndolo así por otros 4 años.

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE RANCHO CALIFORNIA, PLAZO CORTO DALLAS MCLAUGHLIN OCUPACIÓN: Gerente del Desarrollo de Producción EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: DALLAS MCLAUGHLIN SE POSTULA PARA EL DISTRITO DE AGUA PARA MANTENER EL PRECIO JUSTO Y RAZONABLE PARA TODOS LOS RESIDENTES Y LAS EMPRESAS EN EL DISTRITO, MEJORAR LA SUPERVISIÓN Y LA TRANSPARENCIA Y LA INVERSIÓN EN NUEVA TECNOLOGÍA E INNOVACIONES EN LA INDUSTRIA PARA QUE NUESTRA AGUA SEA ASEQUIBLE Y SEGURA. DURANTE MI LARGA Y EXITOSA CARRERA EN LA INDUSTRIA DEL ENTRETENIMIENTO/PRODUCCIÓN, HE DIRIGIDO SOLUCIONES CREATIVAS CON UN ENFOQUE DE SENTIDO COMÚN EN EL DESARROLLO Y LOS RESULTADOS. YA SEA COMO PRODUCTOR, ESCRITOR O DIRECTOR DE ALGUNAS DE LAS EMPRESAS MÁS GRANDES DEL ENTRETENIMIENTO EN EL MUNDO, O PEQUEÑAS AGENCIAS DE PRODUCCIÓN 'FAMILIARES', LLEVO A CABO EL TRABAJO DE LA MANERA ADECUADA. APORTARÉ ESTA ACTITUD Y ENFOQUE A MIS VECINOS EN EL DISTRITO DE AGUA DEL RCWD. COMO NATIVO DE SAN DIEGO, ME SENTÍ ATRAÍDO POR TEMECULA EN 2016 CON SUS HERMOSOS VECINDARIOS, INCREÍBLES ESCUELAS Y ATMÓSFERA AMIGABLE. AH, Y POR SUPUESTO, EL VINO. DESDE ENTONCES, MI ESPOSA, MI HIJA Y YO HEMOS ESTADO ORGULLOSOS DE LLAMAR HOGAR A TEMECULA, Y QUEREMOS QUE SIGA SIENDO TAN HERMOSO COMO EL DÍA EN QUE NOS MUDAMOS. NUESTRO ENFOQUE ESTÁ EN UN FUTURO SÓLIDO PARA ESTA COMUNIDAD Y ESTOY LISTO PARA GUIARLA HACIA ESE FUTURO. DALLASFORTEMECULA.COM	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE RANCHO CALIFORNIA, PLAZO CORTO JENNA KOFLER OCUPACIÓN: Pequeña Empresaria EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Mi nombre es Jenna (Fenton) Kofler y me estoy postulando para la Junta Directiva de Agua de Rancho. Soy una graduada local de Great Oak y Cal Poly Pomona 2020. Soy una agricultora de oliva de segunda generación de Temecula y empresaria junto con mi esposo Hayden. Tenga la seguridad de que no soy un burócrata de la industria del agua con un largo curriculum e historial de elevar sus tarifas de agua. Con los años, he sido testigo de cómo nuestro pueblo crece exponencialmente y prospera. Hoy, dependemos demasiado del agua importada que ha aumentado las tarifas de agua para satisfacer las necesidades básicas de nuestros residentes, negocios y agricultores. Si soy elegida, siempre abogaré por: ✓ Tasas bajas de agua ✓ Administración sostenible del agua ✓ Desarrollo inteligente e innovador ✓ Planificación de sequías ✓ Preservar nuestros recursos de agua subterránea ✓ La estética de nuestros paisajes ✓ Balancear las necesidades de toda nuestra comunidad Con tu ayuda, me aseguraré de que se satisfagan nuestras necesidades futuras de agua y que nuestras fuentes de agua sigan creciendo al menor costo posible para los contribuyentes. Lo haré de manera progresista y sostenible. Gracias por su consideración y le pido humildemente su voto este 3 de noviembre.
DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE RANCHO CALIFORNIA, PLAZO CORTO DR. LOU WILLIAMS OCUPACIÓN: Practicante de la Atención Médica / Empresario EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Hay demasiadas disputas de burócratas de carrera preocupados en ser elegidos. El Dr. Lou Williams está listo y disponible para mejorar la calidad del agua y volver a lo fundamental en el RCWD. El Dr. Lou se postula porque el RCWD necesita responsabilidad y acción en lugar de indiferencia y demora. Profundamente arraigado en nuestra comunidad, el Dr. Lou ha sido entrenador voluntario en Linfield Christian HS y participa activamente en organizaciones locales que ayudan a niños y veteranos con necesidades especiales. Un Empresario Local y Practicante de la Atención Médica con más de 20 años de experiencia, el Dr. Lou entiende nuestros desafíos diarios y la importancia de la calidad del agua. El Dr. Lou será su voz en la Junta Directiva del RCWD: • Votar en contra de los aumentos de las tasas y de la remuneración excesiva de los ejecutivos • Luchar contra el gasto excesivo • Defender una mejor calidad del agua potable Un suministro de agua sostenible es nuestro recurso natural más valioso. El agua de alta calidad es vital para la salud pública y nuestra economía local. El Dr. Lou fortalece nuestra comunidad y tiene la experiencia para tener éxito. ¡Vote por el Dr. Lou Williams para la Junta Directiva del RCWD! Sitio web: drwaterlou.com	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE RANCHO CALIFORNIA, PLAZO CORTO JOHN V. ROSSI OCUPACIÓN: Director EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Ha sido un honor servir como Director nombrado en la Junta del Distrito de Agua de Rancho California desde enero de 2019. Le pido respetuosamente que considere mi candidatura para completar los dos años restantes de este cargo en la Junta. Mi esposa y yo criamos a nuestros seis hijos adoptados desde que nos mudamos a Temecula en 1993. Durante mi carrera de 27 años, trabajé como gerente de aguas y me jubilé en 2017. Sigo participando en los asuntos y desafíos de la industria de agua. Espero con interés retribuir a la comunidad al ayudar al Distrito a abordar los problemas complejos actuales como el aumento de los costos y las tarifas, las inquietudes sobre la calidad del agua, el reemplazo necesario de la infraestructura anticuada, una fuerza laboral de personas en edad madura y la reforma de pensiones. Al tener antecedentes en la administración y las finanzas del agua, considero que puedo contribuir positivamente a los esfuerzos del Distrito para fortalecer la confiabilidad, la transparencia y la eficiencia operativa del sistema hídrico. Los aumentos de tarifas necesitan mantenerse en los niveles más bajos necesarios para preservar un excelente servicio al cliente y una infraestructura sólida. Prometo continuar mi compromiso con la alta calidad del agua potable a las tarifas más bajas, una administración excepcional de nuestros recursos financieros y naturales, y un liderazgo abierto y honesto. Por favor, vote por John Rossi.

Language Services

The County of Riverside is making voting easier in 2020

The Registrar of Voters office and all Voter Assistance Centers will have translated sample ballots for select precincts that voters can use as a reference tool when voting.

Additionally, remember that if you need assistance you may bring up to two people to assist you in voting, as long as they are not representatives from your employer or your union (if you have one).

You may also request a translated sample ballot to be sent to you by completing the request form on the back cover of this Guide, by calling (800) 733-VOTE (8683), or by visiting www.voteinfo.net. Requests must be received no later than 7 days before the election.

Servicios de Idioma

El Condado de Riverside facilitará la votación en 2020

La oficina del Registro de Votantes y todos los Centros de Asistencia al Votante tendrán boletas de muestra traducidas en recintos seleccionados que los votantes pueden usar como herramienta de referencia al votar.

Además, recuerde que, si necesita ayuda, puede traer hasta a dos personas para que le ayuden a votar, siempre que no sean representantes de su empleador o de su sindicato (si pertenece a uno).

También puede solicitar que se le envíe una boleta de muestra traducida llenando el formulario de solicitud que aparece en la contraportada de esta Guía, llamando al (800) 733-VOTE (8683) o visitando www.voteinfo.net. Las solicitudes se deben recibir a más tardar 7 días antes de la elección.

語言服務

Riverside縣正在使2020年投票變得更容易

選民登記處和所有選民協助中心會提供選定選區的翻譯版樣本選票，選民可以在投票時使用這些樣本選票作為參考工具。

此外，請謹記，如果您需要幫助，您最多可以帶兩名人員協助您投票，只要他們不是您的僱主或工會的代表（如果您有）。

您亦可以申請為您發送翻譯版本的樣本選票，方式為填寫此指南背面封面的申請表、致電 (800) 733-VOTE (8683) 或造訪 www.voteinfo.net。此類申請最晚必須在選舉前7天收到。

Dịch Vụ Ngôn Ngữ

Quận Riverside đang nỗ lực để quá trình bầu cử được dễ dàng hơn trong năm 2020

Văn phòng của Cơ Quan Đăng Ký Cử Tri và tất cả các Trung Tâm Hỗ Trợ Cử Tri sẽ gửi các lá phiếu mẫu được dịch cho các khu vực bầu cử được chọn để cử tri có thể sử dụng làm công cụ tham khảo khi bỏ phiếu.

Ngoài ra, vui lòng lưu ý nếu quý vị cần trợ giúp, quý vị có thể đưa theo tối đa hai người đi cùng để hỗ trợ cho quý vị trong việc bỏ phiếu, miễn là họ không phải là người đại diện từ chủ lao động hoặc nghiệp đoàn của quý vị (nếu như quý vị có).

Quý vị cũng có thể yêu cầu được gửi lá phiếu mẫu được dịch đến cho quý vị bằng cách điền vào mẫu đơn yêu cầu trên bìa sau của tài liệu Hướng Dẫn này, bằng cách gọi đến số (800) 733-VOTE (8683) hoặc bằng cách truy cập trang www.voteinfo.net. Chúng tôi phải nhận được yêu cầu đó không muộn hơn 7 ngày trước ngày bầu cử.

Mga Serbisyo sa Wika

Mas pinapadali ng County ng Riverside ang pagboto sa 2020

Magkakaroon ang opisina ng Tagapagrehistro ng mga Botante at ang lahat ng Sentro ng Tulong sa Botante ng mga isinaling sampol na balota para sa mga piling presinto na magagamit ng mga botante bilang tool ng sanggunian kapag bumoboto.

Bukod pa rito, tandaang kung kailangan ninyo ng tulong, maaari kayong magsama ng hanggang dalawang tao upang tulungan kayo sa pagboto, hangga't hindi sila mga kinatawan mula sa inyong employer o inyong samahan (kung mayroon kayong ganito).

Maaari din kayong humiling na padalhan kayo ng isinaling sampol na balota sa pamamagitan ng pagkumpleto sa form ng kahilingan sa likurang pabalat ng Gabay na ito, sa pamamagitan ng pagtawag sa (800) 733-VOTE (8683), o sa pamamagitan ng pagbisita sa www.voteinfo.net. Dapat ay matanggap ang mga kahilingan nang hindi lalampas sa 7 araw bago ang halalan.

언어 서비스

Riverside 카운티의 2020년 투표가 더욱 쉬워졌습니다

유권자 등록 사무소와 모든 유권자 지원 센터에 해당 선거구의 번역된 투표용지 견본을 비치해 유권자가 투표 시에 이를 참고할 수 있게 합니다.

또한, 도움이 필요한 경우, 여러분은 투표를 도와줄 수 있는 인원을 2명 데려올 수 있습니다. 단, 귀하의 고용주나 (조합에 속한 경우) 조합의 대리인을 데려올 수 없습니다.

또한 이 안내서 뒷면 표지의 요청서를 작성하거나 (800) 733-VOTE(8683)로 전화하거나 www.voteinfo.net 을 방문하여, 번역된 투표용지 견본을 보내달라고 요청할 수 있습니다. 견본 요청서는 선거 7일 전까지 제출되어야 합니다.



Inscripción del Votante Condicional

¿Olvidó registrarse o actualizar su registro de votante? ¡No hay problema! Una nueva ley le permite registrarse para votar y votar hasta las 8:00 p.m. el Día de Elección en la oficina electoral de su condado o en cualquier centro de asistencia al votante en su condado. Este proceso se llama Inscripción del Votante Condicional (CVR) y se conoce comúnmente como Registro de Votantes el Mismo Día. Así es como funciona:

1. Visite la oficina del Registro de Votantes o cualquier Centro de Asistencia al Votante.
2. Complete una tarjeta de inscripción del votante o inscribáse en línea en RegisterToVote.ca.gov.
3. Vote su boleta.
4. Una vez que el funcionario electoral del condado procese su registración y determine que usted es elegible, será registrado para votar y su boleta electoral será contada.

Para mayor información sobre la Inscripción del Votante Condicional, visite vote.ca.gov.

Si tiene alguna pregunta sobre la Inscripción del Votante Condicional, por favor llame al (951) 486-7200 o a la línea gratuita (800) 773-VOTE (8683).

Puede verificar el estado de su inscripción de votante en www.voteinfo.net/AmlRegistered.



Inscripción de Votantes de California

El programa de Inscripción de Votantes de California hace que inscribirse para votar en el Departamento de Vehículos Motorizados (DMV) de California sea más conveniente y seguro. Todas las personas elegibles que obtengan una licencia de conducir o una tarjeta de identificación o que cambien su dirección en el DMV se inscribirán para votar con el Secretario de Estado de California, a menos que “rechacen” el registro automático.

El programa de Inscripción de Votantes de California aplica a todos los Californianos que sean mayores de 18 años y cumplan con los siguientes criterios:

- Sean ciudadanos de los Estados Unidos y residentes de California.
- No estén actualmente en una prisión estatal o federal ni en libertad condicional en relación con una condena por delito grave.
- No ha sido declarado mentalmente incompetente para votar por un tribunal.

Nota: La preinscripción de votantes está disponible para las personas de 16 a 17 años de edad. La inscripción de votante se activará automáticamente cuando cumplan los 18 años.

Antes de dirigirse a la oficina del DMV, le recomendamos que programe una cita. Visite <https://www.dmv.ca.gov/portal/dmv/detail/portal/foa/welcome> para comenzar. También puede usar los servicios en línea del DMV (<https://www.dmv.ca.gov/portal/dmv/dmv/onlinevcs>) para renovar su licencia de conducir o tarjeta de identificación o cambiar su dirección.

Si indica que cumple con los requisitos para votar, una vez que obtenga su licencia de conducir o renueve su identificación estatal en línea, por correo o en persona en el DMV, se transmitirá su información personal de forma segura y electrónica al Secretario de Estado de California.

Tenga en cuenta que los conductores con una licencia de conducir AB 60 no son elegibles para participar en el programa de Inscripción de Votantes de California y no son elegibles para votar.

Para obtener más información, visite MotorVoter.sos.ca.gov.

Para inscribirse para votar, visite RegisterToVote.ca.gov.



Votación Por Correo Accesible Remotamente (RAVBM) en el Condado de Riverside

Para la Elección General del 3 de noviembre de 2020, todos los votantes recibirán una boleta por correo. El Condado de Riverside comenzará a enviar a los votantes sus boletas el 5 de octubre.

También puede votar con **Votación Por Correo Accesible Remotamente**.

El RAVBM le permite:

- Descargar, marcar e imprimir su boleta en casa
- Utilizar su propia tecnología de asistencia para leer y marcar la boleta
- Seleccionar el idioma de su boleta

El RAVBM no es “votación por internet.” Debe imprimir y devolver su boleta marcada.



Debe solicitar su boleta de RAVBM antes del 27 de octubre

Cómo votar desde su casa (¡de manera accesible!) con el RAVBM:

1. Solicite un enlace de acceso para una boleta de RAVBM

Comuníquese con la oficina de elecciones por teléfono al (951) 486-7200 o al (800) 773- VOTE (8683), por correo electrónico en rovweb@rivco.org o en la web en www.voteinfo.net.

2. Marque su boleta

Utilice el enlace de acceso para abrir su boleta. Revise y marque la boleta en su propia computadora, con su propia tecnología de asistencia si la necesita.

3. Revise e imprima su boleta

Verifique su boleta y haga correcciones. Descargue e imprima su boleta.

4. Selle y firme el sobre de la boleta

Coloque su boleta de RAVBM en el sobre que recibió por correo. Firme la declaración de votante (los agujeros perforados le indican dónde firmar). Selle el sobre.

5. Devuelva su boleta



Por correo. (¡Su sobre incluirá franqueo prepagado!).



En cualquier buzón de entrega de boletas en el Condado de Riverside.



En cualquier lugar de votación o en la oficina de elecciones del Condado de Riverside.

¿Tiene preguntas? Llame al Condado de Riverside al (800) 773-VOTE (8683)



Para votantes con discapacidades:

Línea de Asistencia para Votar de Disability Rights California:

1 (888) 569-7955



Participa en el Censo

¡Puedes mejorar tu comunidad! Esta encuesta de nueve preguntas ayuda determinar los fondos que reciben los programas importantes para los siguientes 10 años.



CONSTRUIR MEJORES
CARRETERAS Y ESCUELAS



FINANCIAR PROGRAMAS
COMUNITARIOS PARA PERSONAS
MAYORES, NIÑOS Y FAMILIAS



CREAR TRABAJOS



MEJORAR VIVIENDAS



MEJORAR LOS SERVICIOS DE CUIDADO
DE SALUD Y EMERGENCIA

Maneras de Responder



EN LÍNEA
my2020census.gov



POR TELÉFONO
844-330-2020



POR CORREO
**¡Completa y devuelve tu
formulario del Censo!**

Todas las comunidades merecen la
oportunidad de prosperar y mantener
a sus familias.

Sus respuestas al Censo 2020 serán protegidas y confidenciales.

DECLARACIÓN DE DERECHOS DE LOS VOTANTES

USTED TIENE LOS SIGUIENTES DERECHOS:



El derecho a votar, si está inscrito como votante. Puede votar si:

- es ciudadano de los EE.UU. y vive en California
- tiene al menos 18 años de edad
- está inscrito en el lugar donde vive actualmente
- no está actualmente en una prisión estatal o federal o en libertad condicional por haber sido condenado de un delito mayor
- no ha sido declarado mentalmente incompetente para votar actualmente por una corte judicial



El derecho a votar si está inscrito como votante, incluso si su nombre no está en la lista. Votará con una boleta provisional. Si los funcionarios electorales determinan que es calificado para votar, su voto se contará.



El derecho a votar si se encuentra en la fila a la hora en que cierran los centros de votación.



El derecho a emitir un voto en secreto sin que nadie lo moleste o le diga cómo votar.



El derecho a obtener una boleta nueva si cometió un error, siempre que todavía no haya emitido su voto. Puede:

Pedirle a un funcionario electoral de un centro de votación una nueva boleta,
Cambiar su boleta de votación por correo por una nueva en una oficina electoral o en su centro de votación, o
Votar usando una boleta provisional.



El derecho a recibir ayuda para emitir su voto de cualquier persona que usted elija, excepto su empleador o representante sindical.



El derecho a dejar su boleta de votación por correo completada en cualquier centro de votación de California.



El derecho a recibir materiales electorales en un idioma que no sea inglés, si hay una cantidad suficiente de gente en su recinto electoral que habla ese idioma.



El derecho a hacerles preguntas a los funcionarios electorales sobre los procedimientos de votación y a observar el proceso electoral. Si la persona a quien le pregunta no puede contestar sus preguntas, tendrá que dirigirle a una persona que le pueda contestar. Si usted se comporta de manera incorrecta, pueden dejar de contestarle.



El derecho a denunciar toda actividad electoral ilegal o fraudulenta a un funcionario electoral o a la oficina del Secretario de Estado.



En la web en **www.sos.ca.gov**



Por teléfono al **(800) 232-VOTA (8682)**



Por correo electrónico a
elections@sos.ca.gov

SI CREE QUE LE NEGARON CUALQUIERA DE ESTOS DERECHOS, LLAME EN FORMA CONFIDENCIAL Y SIN CARGO A LA LÍNEA DE ASISTENCIA AL VOTANTE DEL SECRETARIO DE ESTADO AL (800) 232-VOTA (8682).



FECHAS IMPORTANTES



Primer día que puede votar. Cada votante elegible comenzará a recibir su boleta por correo a partir de este día.



Fecha Límite de Inscripción. Verifique el estado de su inscripción en línea o llamando a nuestra oficina.



Centros de Asistencia al Votante abiertos para la votación en persona de 9:00 a.m. - 5:00 p.m. 130 lugares en todo el Condado de Riverside.



¡Día de Elección!

¡Envíe por correo o entregue su boleta de Votación Por Correo hoy mismo!

Las boletas devueltas por correo deben tener el sello postal de ahora y ser recibidas a no más tardar del 20 de noviembre para ser contadas.

La votación en persona también está disponible en cualquier Centro de Asistencia al Votante o en la oficina del Registro de Votantes.

Lugares para entregar boletas, Centros de Asistencia al Votante y en la oficina del Registro de Votantes abiertos desde las 7:00 a.m. - 8:00 p.m.



¿Conoce a alguien que no está inscrito para votar?

¿Necesita verificar el estado de su inscripción de votante?



Verifique el estado de su inscripción de votante, actualice su información de inscripción, o inscribirse para votar en línea. Visite www.voteinfo.net para más información.



Solicite que se envíe una tarjeta de inscripción de votante por correo para actualizar su información de inscripción, o para inscribirse para votar. Llame al (951) 486-7200 o al (800) 773-VOTE (8683) para más información.

VOTAR POR CORREO

¡EL PROCESO DE VOTACIÓN ES DIFERENTE!

Todos los votantes inscritos del Condado de Riverside se les enviará por correo una boleta de acuerdo con la Orden Ejecutiva del Gobernador.

¡Devuelva su boleta tan pronto como sea posible para asegurar que se incluya en los primeros resultados la Noche de Elección!



Devuelva su boleta por correo: Si decide votar desde casa, puede devolver su boleta por correo (no se requiere franqueo postal) Las boletas devueltas por correo deben tener el sello postal del Día de Elección y ser recibidas antes del 20 de noviembre de 2020.

Entrega de su boleta: Puede entregar su boleta en cualquier Buzón seguro de Entrega de Boletas, lugar de Votación Anticipada, Centros de Asistencia al Votante o en la oficina del Registro de Votantes. Vea la lista de ubicaciones para Entregar Boletas dentro de esta Guía o visite nuestro sitio web en www.voteinfo.net para obtener más información.

Votación Por Correo Accesible Remotamente (RAVBM)

La Votación por Correo Accesible ofrece una opción accesible para que los votantes marquen sus boletas de forma privada e independiente. Para completar una boleta RAVBM visite www.voteinfo.net. Su boleta completa y el Juramento del Votante firmado deben devolverse a la oficina del Registro de Votantes para ser contados. Devuelva su boleta RAVBM por correo o en una de nuestras ubicaciones seguras para Entregar Boletas.

VOTAR EN PERSONA

El Registro de Votantes del Condado de Riverside recomienda que los votantes hagan uso de los Centros de Asistencia al Votante para votar en persona solo en caso totalmente necesario, debido a que el uso generalizado de la opción de la votación en persona representa riesgos para la salud y la seguridad pública ante la pandemia del COVID-19.

Registro de Votantes	Ubicaciones de Votación Anticipada	Centros de Asistencia al Votante
5 de octubre – 30 de octubre (a excepción de los Días Festivos) lunes - viernes 8:00 a.m. – 5:00 p.m.	23 de octubre – 25 de octubre viernes - domingo 10:00 a.m. – 4:00 p.m.	31 de octubre – 2 de noviembre sábado - lunes 9:00 a.m. – 5:00 p.m.
24 de octubre sábado 9:00 a.m. – 4:00 p.m.	En las siguientes ubicaciones: Galleria at Tyler Westfield Palm Desert Mall Promenade Temecula	Día de Elección, 3 de noviembre 7:00 a.m. – 8:00 p.m.
31 de octubre – 2 de noviembre sábado - lunes 9:00 a.m. – 5:00 p.m.		*Vea la lista de ubicaciones en el interior o en línea en www.voteinfo.net
Día de Elección, 3 de noviembre 7:00 a.m. – 8:00 p.m.		

Usted...

- ♦ ¿Está Interesado en Aprender más Sobre el Proceso de Votación?
- ♦ ¿Es Detallista?
- ♦ ¿Disfruta Formar Parte de un Equipo?
- ♦ ¿Resuelve Problemas?
- ♦ ¿Está Motivado Por Servir a su Comunidad?



SEA UN FUNCIONARIO ELECTORAL



Animamos a las personas con habilidades bilingües en el idioma Español, Tagalo, Coreano, Chino (Cantonés/Mandarín), Vietnamita, y Lenguaje de Señas Americano (ASL) para servir a sus comunidades como Funcionarios Electorales.

Llame al (951) 486-7341 o (877) 663-9906

REMITENTE



FIRST
CLASS
POSTAGE

COLOCAR ESTAMPILLA AQUÍ

¿YA FIRMÓ SU SOLICITUD?

REGISTRAR OF VOTERS
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE CA 92507-0923



ACOMODACIONES PARA VOTANTES CON DISCAPACIDADES

Un "SÍ" o "NO" impreso debajo del símbolo/flecha de discapacitado en la contraportada de esta guía indica si su centro de asistencia al votante más cercano es accesible para los votantes con discapacidades físicas. Por favor tome en cuenta las siguientes maneras alternativas como puede emitir su boleta.

- **Por Correo** - Su boleta debe ser recibida en la oficina del Registro de Votantes antes de las 8:00 p.m. el Día de Elección o tener el sello postal en o antes del Día de Elección y ser recibida a más tardar diecisiete días después del Día de Elección para ser contada. Usted puede solicitar una boleta de Votación por Correo para todas las Elecciones futuras. Solo tiene que comunicarse con la oficina del Registro de Votantes llamando al (951) 486-7200, (800) 773-VOTE (8683), TTY (951) 697-8966.
- **Votación Anticipada** - Usted puede votar en la oficina del Registro de Votantes ubicada en el 2720 Gateway Drive, Riverside, CA 92507, del 5 de octubre al 30 de octubre (a excepción de los Días Festivos), de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; y el sábado 24 de octubre de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. Además, la oficina del Registro de Votantes también abrirá durante los 3 días previos al Día de Elección, del sábado 31 de octubre al lunes 2 de noviembre de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.; y el Día de Elección, el 3 de noviembre de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. Por favor visite nuestro sitio web en www.voteinfo.net para obtener información adicional sobre los lugares de votación anticipada.
- **Votación desde la Acera el Día de Elección** - Si no puede entrar al lugar debido a una discapacidad física, puede solicitar el servicio de Votación desde la Acera en cualquier centro de asistencia al votante. Timbres para la Votación desde la Acera están disponibles en algunos centros de asistencia al votante. Si necesita asistencia para Votar desde la Acera, puede llamar al (877) 663-9906 antes de ir a un centro de asistencia al votante o al llegar a las instalaciones. Se le informará a un Funcionario Electoral antes de su llegada para encontrarle en la acera respectiva.
- **Guía del Estado de Información de Impresión Grande para el Votante** - Si prefiere una Guía del Estado de Información de Impresión Grande para el Votante, usted puede solicitar una contactando la Oficina del Secretario de Estado de California al (800) 232-VOTA (8682), o poniéndose en contacto con la Oficina del Registro de Votantes al (951) 486-7200, (800) 773-VOTE (8683), TTY (951) 697-8966.
- **Disability Rights California** operará una línea directa en todo el estado el 3 de noviembre, Día de Elección, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. El número de teléfono es (888) 569-7955.

REGISTRO DE VOTANTES
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE, CA 92507-0918



NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
Registrar of Voters
Riverside

SOLICITE MATERIAL ELECTORAL TRADUCIDO

INFORMACIÓN DEL VOTANTE:

NOMBRE CÓMO ESTÁ REGISTRADO _____

DIRECCIÓN DE SU RESIDENCIA CÓMO ESTÁ REGISTRADO _____

CIUDAD ESTADO CÓDIGO POSTAL

ENVÍE MATERIALES POR CORREO A:

DIRECCIÓN POSTAL (SI ES DIFERENTE) _____

CIUDAD ESTADO CÓDIGO POSTAL

Yo declaro, bajo pena de perjurio, que la información proporcionada es verdadera y correcta a lo mejor de mi conocimiento.

**FIRMA
REQUERIDA** _____

FIRMA DEL VOTANTE

FECHA

Materiales electorales traducidos están disponibles en ciertos recintos. Si desea recibir materiales en otro idioma, complete y devuelva esta tarjeta postal a la oficina del Registro de Votantes. Materiales traducidos también estarán disponibles en la oficina del Registro de Votantes y en todos los centros de asistencia al votante.

Deseo recibir materiales electorales en:

☐ Español-Spanish

Deseo recibir boletas de referencia traducidas en: (seleccione solo uno)

☐ 한국어 - Coreano

☐ Tiếng Việt - Vietnamita

☐ Tagalog - Tagalo

☐ 中文 - Chino

↓ **POSTMASTER DELIVER TO** ↓

33-BCov 11-03-2020

**TIPO DE
BOLETA** 167

**¡OPE POR VER SU GUÍA DE
INFORMACIÓN PARA EL VOTANTE
DEL CONDADO EN LÍNEA!**

**Puede ver todas las Guías futuras
de Información del Condado Para el
Votante en línea, con acceso las 24
horas, los 7 días de la semana, según
le resulte conveniente.**

**Es fácil y bueno para
el medio ambiente.**

Por favor visite nuestro sitio web en www.voteinfo.net
o llame al (951) 486-7200 o (800) 773-VOTE (8683)

VOTE POR ANTICIPADO

**ES RÁPIDO
ES FÁCIL
ES CÓMODO**

¡NO HAGA FILA EL DÍA DE ELECCIÓN!

VOTE POR CORREO

↓ **UBICACIÓN SUGERIDA DE SU CENTRO DE ASISTENCIA AL VOTANTE** ↓



¿ACCESO?

